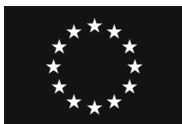


# EIROPAS PARLAMENTS

2004



2009

---

*Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja*

PAGAIĻU  
2005/0103(CNS)

12.5.2006

\*

## ZIŅOJUMA PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izveidi, *darbību* un izmantošanu  
(KOM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

Referents: *Carlos Coelho*

### ***Izmantoto apzīmējumu skaidrojums***

- \* Apspriežu procedūra  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*I Sadarbības procedūra (pirmais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*II Sadarbības procedūra (otrais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju  
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo  
nostāju*
- \*\*\* Piekrišanas procedūra  
*Parlamenta deputātu vairākums, izņemot gadījumus, kas minēti  
EK līguma 105., 107., 161. un 300. pantā un ES līguma 7. pantā*
- \*\*\*I Koplēmuma procedūra (pirmais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums*
- \*\*\*II Koplēmuma procedūra (otrais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopējo nostāju  
Parlamenta deputātu vairākums, lai noraidītu vai grozītu kopējo  
nostāju*
- \*\*\*III Koplēmuma procedūra (trešais lasījums)  
*nodoto balsu vairākums, lai apstiprinātu kopīgo projektu*

(Norādīto procedūru izvēlas atkarībā no Komisijas ierosinātā juridiskā pamata)

### ***Grozījumi normatīvā tekstā***

Parlamenta grozījumos izmaiņas ir ***treknā slīprakstā***. Teksts *parastā slīprakstā* tehniskajiem dienestiem norāda tās normatīvā teksta daļas, kurās ir ierosināti labojumi galīgajam teksta variantam (piemēram, nepārprotami kļūdainas teksta daļas vai to izlaidumi kādā no valodām). Šie labojumu ierosinājumi jāapstiprina attiecīgajiem tehniskajiem dienestiem.

## SATURS

	<b>Lpp.</b>
EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS .....	5



## EIROPAS PARLAMENTA NORMATĪVĀS REZOLŪCIJAS PROJEKTS

par priekšlikumu Padomes lēmumam par otrās paaudzes Šengenas Informācijas sistēmas (SIS II) izveidi, *darbību un izmantošanu* (KOM(2005)0230 – C6-0301/2005 – 2005/0103(CNS))

(Apspriežu procedūra)

*Eiropas Parlaments,*

- ņemot vērā Komisijas priekšlikumu (KOM(2005)0230)<sup>1</sup>,
  - ņemot vērā ES līguma 34. panta 2. punkta c) apakšpunktu,
  - ņemot vērā ES līguma 39. panta 1. punktu, saskaņā ar kuru Padome ir apspriedusies ar Parlamentu (C6-0301/2005),
  - ņemot vērā Protokolu par Šengenas *acquis*, kas iekļauts Eiropas Savienības sistēmā, saskaņā ar kuru Padome ir apspriedusies ar Parlamentu,
  - ņemot vērā Reglamenta 93. un 51. pantu,
  - ņemot vērā Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komitejas ziņojumu (A6-0000/2006),
1. apstiprina grozīto Komisijas priekšlikumu;
  2. aicina Komisiju attiecīgi grozīt savu priekšlikumu saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu;
  3. aicina Padomi informēt Parlamentu, ja tā paredz nepievienoties Parlamenta apstiprinātajam tekstam;
  4. aicina Padomi vēlreiz apspriesties ar Parlamentu, ja tā paredz būtiski grozīt Komisijas priekšlikumu;
  5. uzdod priekšsēdētājam nosūtīt Parlamenta nostāju Padomei un Komisijai.

Komisijas ierosinātais teksts

Parlamenta izdarītie grozījumi

### Grozījums Nr. 1 5. apsvērums

(5) SIS II ir kompensācijas pasākums, kas palīdz ***augstā līmenī saglabāt drošību teritorijā bez dalībvalstu iekšējo robežu kontroles, veicinot policijas un tiesu***

5) SIS II jābūt kompensācijas pasākumam, kas palīdz ***uzturēt sabiedrisko kārtību un iekšējo drošību dalībvalstu teritorijā, kā arī īstenot EK līguma IV sadaļas noteikumus, ko piemēro personu brīvai***

<sup>1</sup> OV C ... / OV vēl nav publicēts.

*iestāžu sadarbību krimināllietās.*

*kustībai šajās teritorijās, izmantojot ar šīs sistēmas starpniecību nodotu informāciju;*

*Sk. pamatojumu 1. panta grozījumam.*

Grozījums Nr. 2  
9. apsvēruma

*(9) Lai nodrošinātu pakāpenisku pāreju no sistēmas izstrādes uz tās darbības sākšanu, par SIS II operatīvo vadību, jāatbild Komisijai.*

*9) **pārejas posmā** Komisijai ir jāatbild par SIS II operatīvo vadību, jo īpaši, lai nodrošinātu netraucētu pāreju no sistēmas izveides uz tās darbības uzsākšanu;*

Grozījums Nr. 3  
9.a apsvēruma (jauns)

*9a) **vēlākā posmā par operatīvo vadību jāatbild Eiropas Liela mēroga IT sistēmu operatīvās vadības aģentūrai;***

*Sk. pamatojumu 12. panta 1. punkta grozījumam.*

Grozījums Nr. 4  
11. apsvēruma

*(11) **Jābūt iespējām SIS II pievienot** papildu datu tulkojumu, kas tajā ievadīti, lai **nodotu** saskaņā ar Eiropas apcietināšanas orderi un **izdotu citai valstij.***

*12) **SIS II ir jāpievieno** papildu datu tulkojums, kas tajā ievadīti, lai **nodrošinātu personas aizturēšanu** saskaņā ar Eiropas apcietināšanas orderi un **šīs personas izdošanu;***

Grozījums Nr. 5  
12. apsvēruma

*(12) SIS II jābūt brīdinājuma informācijai par **pazudušajiem**, lai nodrošinātu to aizsardzību vai novērstu draudus, brīdinājuma informācijai par **tiesāšanai meklējamām** personām, brīdinājumiem par personām un objektiem **diskrētai***

*12) SIS II jāietver brīdinājuma paziņojumi par **bezvēsts prombūtnē esošām personām**, lai nodrošinātu šo personu aizsardzību vai novērstu draudus, brīdinājuma paziņojumi par personām, **kas tiek meklētas, lai tās spētu palīdzēt tiesvedībai, brīdinājuma***

*novērošanai vai īpašām pārbaudēm, brīdinājumiem par objektiem aizturēšanai vai izmantošanai par pierādījumiem krimināllietās.*

*paziņojumi par personām un objektiem, kas jāpārbauda vai jāpārmeklē, brīdinājuma paziņojumi par personām un objektiem, kam jānodrošina diskrēta novērošana, un brīdinājuma paziņojumi par objektiem, kas jāieņem vai jāizmanto kā pierādījums krimināllietās;*

Grozījums Nr. 6  
13. apsvēruma

*(13) Ieteicams noteikt visu veidu brīdinājuma informācijas maksimālos glabāšanas termiņus, kurus drīkst pārsniegt tikai vajadzības gadījumos un samērīgi ar brīdinājuma nolūku. Vispārējs noteikums ir brīdinājumus no SIS II izdzēst, tiklīdz tiek veikta brīdinājumā pieprasītā darbība.*

*13) ir lietderīgi noteikt maksimālo uzglabāšanas termiņu katram brīdinājuma paziņojumu veidam. Parasti brīdinājuma paziņojumi no SIS II ir jādzēš, tiklīdz ir veikta brīdinājuma paziņojumā pieprasītā darbība;*

Grozījums Nr. 7  
14. apsvēruma

*(14) Jābūt iespējām SIS II vismaz 10 gadus saglabāt brīdinājuma informāciju par personām, kas tiek meklētas, lai tās apcietinātu un nodotu vai izdotu, kā arī par personām, kuras meklē, lai tām nodrošinātu aizsardzību vai novērstu draudus, un par personām, ko meklē, lai tiesātu, ņemot vērā šo brīdinājumu nozīmi sabiedrības drošības uzturēšanā Šengenas teritorijā.*

*14) ir jābūt iespējai SIS II ne ilgāk kā 5 gadus uzglabāt brīdinājuma paziņojumus par personām, kas tiek meklētas, lai tās apcietinātu un aizturētu vai izdotu, kā arī par personām, kas tiek meklētas, lai tām nodrošinātu aizsardzību vai novērstu draudus, un par personām, kas tiek meklētas, lai tās spētu palīdzēt tiesvedībai, ņemot vērā to, cik šie brīdinājuma paziņojumi ir nozīmīgi sabiedrības drošības uzturēšanai Šengenas valstu teritorijā;*

Grozījums Nr. 8  
17. apsvēruma

*(17) SIS II jānodrošina iespējas dalībvalstīm starp brīdinājumiem izveidot saites. Dalībvalstu izveidotās saites starp*

*17) SIS II ir jānodrošina dalībvalstīm iespēja izveidot saikni starp brīdinājuma paziņojumiem. Tas, ka dalībvalsts izveido*

*diviem vai vairākiem brīdinājumiem neietekmē veicamās darbības, to saglabāšanas ilgumu sistēmā vai piekļuves tiesības brīdinājumiem.*

*saikni starp brīdinājuma paziņojumiem, nedrīkst ietekmēt šajā lēmumā noteikto rīcību, paziņojumu uzglabāšanas termiņu vai piekļuves tiesības;*

Grozījums Nr. 9  
18. apsvērums

*(18) Ir lietderīgi stiprināt Eiropas Savienības sadarbību ar trešām valstīm un starptautiskām organizācijām policijas un tiesu iestāžu darbības jomā, paaugstinot informācijas apmaiņas efektivitāti. **Gadījumos, kad personas datus no SIS II nodod trešām valstīm, trešajai pusei tiem jānodrošina pienācīga līmeņa aizsardzība, ko garantē ar nolīgumu.***

*18) ir lietderīgi stiprināt Eiropas Savienības sadarbību ar ārpuskopienas valstīm un starptautiskajām organizācijām policijas un tiesu iestāžu sadarbības jomā, veicinot efektīvu informācijas apmaiņu. SIS II ietvertos personas datus **nododot trešai personai, jāpiemēro stingra drošības kontrole un noteikumi;***

Grozījums Nr. 10  
19. apsvērums

*(19) Visas dalībvalstis ir ratificējušas Eiropas Padomes 1981. gada 28. janvāra Konvenciju par fizisko personu aizsardzību sakarā ar personas datu automātisku apstrādi. Minētās konvencijas 9. pantā konkrētās robežās paredzēti tiesību un pienākumu izņēmumi un ierobežojumi. **Personas datus, ko apstrādā sakarā ar šā lēmuma ieviešanu, jāaizsargā saskaņā ar minētās konvencijas principiem. Ja vajadzīgs, konvencijā noteiktie principi jāpapildina vai jāprecizē.***

*Svītrots*

Grozījums Nr. 11  
20. apsvērums

*(20) Kad policijas iestādes apstrādā personas datus, īstenojot šo lēmumu, jāņem vērā principi, kas ietverti Eiropas Padomes Ministru komitejas 1987. gada 17. septembra Rekomendācijā Nr. R (87) 15, ar ko reglamentē personas*

*20) Padomes Pamatlēmumu .. [par personas datu aizsardzību, kas tiek apstrādāti, īstenojot policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās] piemēro personas datu apstrādei, kas veikta, pildot šo lēmumu. Vajadzības gadījumā*



*datu izmantošanu policijā.*

*Pamatlēmumā noteiktie principi ir jāpapildina vai jāprecizē ar šā lēmuma palīdzību;*

Grozījums Nr. 12  
22. apsvērums

*(22) Neatkarīgām valstu uzraudzības iestādēm **jākontrolē** personas datu apstrādes likumība dalībvalstīs, savukārt Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājam, kas iecelts ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. decembra Lēmumu 2004/55/EK, ar ko ieeļ neatkarīgu institūciju, kas paredzēta EK Līguma 286. pantā (Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju) jākontrolē Komisijas darbības, kuras saistītas ar personas datu apstrādi.*

*22) neatkarīgām valsts uzraudzības iestādēm **pienākas nodrošināt** personas datu apstrādes likumības uzraudzību dalībvalstīs, savukārt Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājam, kas iecelts ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2003. gada 22. decembra Lēmumu 2004/55/EK, ar ko ieeļ EK Līguma 286. pantā paredzēto neatkarīgo uzraudzītāju (Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāju), ir jākontrolē Komisijas ar personas datu apstrādi saistītās darbības, **ņemot vērā Komisijas ierobežoto uzdevumu attiecībā uz pašiem datiem;***

*Pamatojums*

*Eiropas datu aizsardzības uzraudzītāja (EDPS) pienākumi un pilnvaras attiecas uz Komisijas veiktām datu apstrādes darbībām. Tādējādi šo darbību nozīmīgums un apjoms nosaka arī EDPS pienākumu nozīmību un apjomu.*

Grozījums Nr. 13  
27. apsvērums

*(27) Dažos aspektos SIS II, tādos kā, piemēram, brīdinājumu savietojamība, karodziņu pievienošana, saites starp brīdinājumiem un papildinformācijas apmaiņa, to tehniskā rakstura, detalizācijas pakāpes vai regulāras atjaunināšanas nepieciešamības dēļ šā lēmuma noteikumos pilnībā noteikt nevar. Izpildes pilnvaras attiecībā uz šiem aspektiem tāpēc jāuztic Komisijai.*

*Svītrots*

Grozījums Nr. 14  
1. panta 1. punkts

1. Ar šo tiek izveidota datorizēta informācijas sistēma, tā saucamā otrās paaudzes Šengenas informācijas sistēma (še turpmāk SIS II), lai dalībvalstu kompetentajām iestādēm nodrošinātu sadarbības iespējas, veicot informācijas apmaiņu **personu un objektu kontrolei**.

1. Ar šo lēmumu izveido datorizētu informācijas sistēmu, ko sauc par otrās paaudzes Šengenas informācijas sistēmu (še turpmāk „SIS II”), lai dalībvalstu kompetentās iestādes varētu sadarboties, veicot informācijas apmaiņu **šajā lēmumā paredzētajos nolūkos**.

*Lai nodrošinātu konsekveni, tiek piedāvāta Regulas teksta redakcijai identiska redakcija. Grozījuma tekstā minētie „nolūki” jau ir precīzi formulēti Komisijas priekšlikumā (sk., piemēram, 18., 24., 28., 31., 37. pantu).*

Grozījums Nr. 15  
1. panta 2. punkts

2. SIS II **dod ieguldījumu** augsta līmeņa drošības **uzturēšanai teritorijā bez iekšējo robežu kontroles starp dalībvalstīm**.

2. **Saskaņā ar šo lēmumu SIS II mērķis ir uzturēt sabiedrisko kārtību un** augsta līmeņa **iekšējo** drošību **dalībvalstu teritorijā, kā arī piemērot Eiropas Kopienas dibināšanas līguma IV sadaļas noteikumus attiecībā uz personu brīvu kustību šajās teritorijās, izmantojot ar šīs sistēmas starpniecību nodotu informāciju**.

*Grozījums atkārtoti iekļauj daļu no Konvencijas, ar kuru īsteno Šengenas Līgumu (SIC), 93. panta pašlaik spēkā esošās redakcijas. Priekšroka tika dota šai teksta redakcijai, jo tā precīzāk atspoguļo SIS II mērķi.*

Grozījums Nr. 16  
2. panta 2. punkts

2. Šajā lēmumā paredzēti **arī** noteikumi **par** SIS II tehnisko **arhitektūru**, dalībvalstu un Komisijas **kompetenci**, **datu vispārējo** apstrādi, iesaistīto fizisko personu tiesībām un **pienākumiem**.

2. Šajā lēmumā **turklāt** paredzēti noteikumi, **kas jo īpaši attiecas uz** SIS II tehnisko **uzbūvi**, dalībvalstu un Komisijas **pienākumiem**, **vispārēju datu** apstrādi, iesaistīto fizisko personu tiesībām un **atbildību**.

*Pamatojums*

*Vārdi „jo īpaši” ir ievietoti, lai norādītu, ka šis lēmums ir piemērojams arī citām jomām.*

Grozījums Nr. 17  
3. panta 2. punkts

2. „Personas datu apstrāde”, „apstrāde” **un** „personas dati” jāsaprot saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 95/46/EK 2. pantu.

2. „Personas datu apstrāde”, „apstrāde”, „personas dati” **un „uzraudzītājs”** ir jāsaprot saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 95/46/EK 2. pantu.

Grozījums Nr. 18  
4.a pants (jauns)

**4.a pants**

**Atrašanās vieta**

**Centrālā Šengenas informācijas pamatsistēma atrodas Strasbūrā (Francijā), un tās rezerves sistēma — Sankt Johann im Pongau (Austrijā).**

*Referents uzskata, ka jautājumu par atrašanās vietu var skatīt atsevišķi, nesaistot ar jautājumu par to, kurš būs atbildīgs par operatīvo vadību. Izvēloties atrašanās vietu, šķiet, loģiskākais risinājums ir novietot SIS II pašreizējās sistēmas atrašanās vietā un izveidot rezerves sistēmu. Neatkarīgi no tā, kur atradīsies SIS II, atbildība par sistēmas operatīvo vadību tomēr ir jāuzņemas Komisijai līdz brīdim, kad šim nolūkam tiks izveidota atsevišķa Kopienas aģentūra. Sk. turpmāk arī grozījumus, kas skar operatīvo vadību.*

Grozījums Nr. 19  
6. pants

*Dalībvalstu pienākums ir izmantot un uzturēt savas NS un tās pieslēgt SIS II.*

*Katra dalībvalsts **izveido un** atbild par savas VS darbību, uzturēšanu un tās pieslēgumu SIS II.*

*Komisijas priekšlikumu varētu saprast tā, ka dalībvalstis ir atbildīgas tikai par sistēmas „darbību” un „uzturēšanu”. Grozījuma mērķis ir novērst jebkuras neskaidrības.*

Grozījums Nr. 20  
7. panta virsraksts

**SIS II nacionālais birojs un SIRENE institūcijas**

**SIS II valsts birojs un SIRENE iestāde**

Grozījums Nr. 21  
7. panta 1. punkts

1. *Visas dalībvalstis* izraugās **biroju**, kas saskaņā ar šo lēmumu nodrošina *to kompetento iestāžu* piekļuvi SIS II.

1. *Katra dalībvalsts* izraugās **SIS II valsts biroju, kas ir galvenais atbildīgais par valsts sistēmu, kas atbild par valsts sistēmas nevainojamu darbību un** kas saskaņā ar šo lēmumu nodrošina kompetentajām iestādēm piekļuvi SIS II .

*Pamatojums*

*SIS II valsts birojs uzņemsies galvenokārt tehniskus pienākumus, un tādējādi atšķirībā no SIRENE iestādes šis birojs būs tehniskāka vienība. Grozījuma mērķis ir sīkāk formulēt šos tehniskos pienākumus. Turklāt tiek precizēts, ka šis birojs ir galvenais atbildīgais. Šāds noteikums ir paredzēts SIC 108. pantā, bet nav iekļauts Komisijas priekšlikumā (sk. arī Šengenas Apvienotās uzraudzības iestādes [JSA] atzinumu, 14. lpp.).*

Grozījums Nr. 22  
7. panta 2. punkts

2. *Visas dalībvalstis* izraugās **institūcijas**, kuras nodrošina *visas* papildinformācijas apmaiņu, turpmāk „SIRENE **institūcijas**”. **Šīs institūcijas pārbauda** SIS II ievadītās informācijas kvalitāti. *Šajā nolūkā tām tiek nodrošināta piekļuve* SIS II apstrādātajiem datiem.

2. *Katra dalībvalsts* izraugās **iestādi**, kas nodrošina *jebkuras* papildinformācijas apmaiņu (še turpmāk „SIRENE iestāde”). **Katra dalībvalsts savus brīdinājumus izziņo ar šīs iestādes starpniecību, kura turklāt nodrošina** SIS II ievadītās informācijas kvalitāti **un veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu atbilstību šā lēmuma noteikumiem.** Šai nolūkā *tai ir jābūt pieejamiem* SIS II apstrādātajiem datiem.

*Pamatojums*

*Atšķirībā no SIS II valsts biroja, kas pildīs tehniskus uzdevumus, SIRENE iestādes pārziņā būs SIS II saturs, tāpēc šī būs „policijas vienība”. Salīdzinājumā ar Komisijas tekstu tiek piedāvāti šādi grozījumi:*

- vienskaitļa lietojums: katrā dalībvalstī jābūt vienai SIRENE iestādei, nevis vairākām šādām iestādēm;*
- šī iestāde izziņo brīdinājumus;*
- ņemot vērā SIRENE iestādes lomu un uzdevumus, ir lietderīgi uzticēt šai iestādei pienākumu nodrošināt atbilstību šā lēmuma noteikumiem.*

Grozījums Nr. 23

7. panta 3. punkts

3. *Dalībvalstis informē viena otru un Komisiju par šā panta 1. punktā minēto biroju un 2. punktā minētajām SIRENE institūcijām.*

3. *Katra dalībvalstis informē pārējās dalībvalstis un Komisiju par 1. punktā minēto biroju un par 2. punktā minēto SIRENE iestādi. Komisija publicē šo iestāžu sarakstu kopā ar 40. panta 4. punktā minēto sarakstu.*

*Lai nodrošinātu pārskatāmību, ir vēlams publicēt arī šo iestāžu sarakstu. Tā kā lielākā daļa šīs informācijas pašlaik ir atrodamā internetā, tam nevajadzētu radīt dalībvalstīm īpašas problēmas.*

Grozījums Nr. 24

8. panta 1. punkts

1. *Visa papildinformācijas apmaiņa dalībvalstīm jāveic ar SIRENE institūciju starpniecību. Šādas informācijas apmaiņa jāveic, lai dalībvalstīm radītu iespējas apspriesties vai apmainīties ar informāciju, ievadot brīdinājumu, pēc trāpījuma, [kas apmierina specifisku meklēšanas kritēriju kopu datubāzē], ja nepieciešamo darbību veikt nav iespējams, vērtējot SIS II datu kvalitāti un brīdinājumu savietojamību, kā arī piekļuves tiesību izmantošanai.*

1. *Jebkuras papildinformācijas apmaiņu dalībvalstis veic ar SIRENE iestāžu starpniecību. Šādas informācijas apmaiņu veic, lai katra dalībvalsts varētu apspriesties ar pārējām dalībvalstīm vai tās informēt šādos gadījumos: **kad** tiek ievadīts brīdinājuma paziņojums; **lai varētu attiecīgi rīkoties, kad** tiek konstatēta atbilsme; ja nav iespējams veikt nepieciešamos pasākumus; vērtējot SIS II datu kvalitāti un brīdinājuma paziņojumu savietojamību, kā arī nodrošinot piekļuves tiesību izmantošanu.*

*Pamatojums*

*Šajā pantā sniegts SIRENE iestāžu uzdevumu vispārējs apraksts. Ar grozījumu iekļautā teksta daļa ir aizgūta no SIC 92. panta 4. punkta, jo tā šķiet noderīga precizējumam.*

Grozījums Nr. 25

8. panta 1.a punkts (jauns)

*1.a Citu dalībvalstu pieprasīto papildinformāciju sniedz pēc iespējas drīz un ne vēlāk kā 12 stundu laikā.*

### *Pamatojums*

*Reakcijas laikam var būt ļoti liela nozīme, raugoties no iesaistīto personu viedokļa. Pašlaik SIRENE rokasgrāmatā ir paredzēts 12 stundu reakcijas laiks (sk. 2.2.1. punkta a) apakšpunktu). Sk. arī pamatojumu 24. panta 5. punkta grozījumam.*

### Grozījums Nr. 26 9. panta 2. punkts

*2. Attiecīgos gadījumos dalībvalstis nodrošina, lai dati, kas ir CS-SIS datubāzes kopijās, vienmēr būtu identiski un saskanīgi ar CS-SIS datiem.*

*2. Dalībvalstis nodrošina, lai dati, kas uzrādīti **4. panta 3. punktā un 42. panta 1. punktā minētajās** CS-SIS datu bāzes datu kopijās **un kas ļauj piekļūt tiešsaistē uzglabātiem datiem**, vienmēr ir identiski un saskanīgi ar CS-SIS datiem.*

### *Pamatojums*

*Noteikums attiecas tikai uz tekstā minētajām datu kopijām. Grozījuma mērķis — precizēt šo noteikumu (sk. arī JSA atzinumu, 14. lpp.).*

### Grozījums Nr. 27 9. panta 3. punkts

*3. Attiecīgos gadījumos dalībvalstis nodrošina, lai meklēšanā CS-SIS datu kopijās iegūtu tādu pašu rezultātu, kā meklēšanā tieši CS-SIS.*

*3. Dalībvalstis nodrošina, lai, meklējot datus **4. panta 3. punktā un 42. panta 1. punktā minētajās** CS-SIS datu kopijās, **kas ļauj piekļūt tiešsaistē uzglabātiem datiem**, tiek iegūts tāds pats rezultāts, kādu iegūst, veicot tiešu meklēšanu CS-SIS.*

### *Pamatojums*

*Tā kā datu kopijas izmanto tīri tehniskiem nolūkiem, ir pieļaujami tikai centrālā līmenī iespējamie datu meklēšanas veidi: jebkurš cits datu meklēšanas veids ir jāaizliedz (sk. arī JSA atzinumu, 15. lpp.). Referents uzskata, ka ir vienlīdz svarīgi nodrošināt, lai datu kopijā veikta meklēšana sniegtu tādu pašu rezultātu, kādu iegūst, veicot meklēšanu centrālajā sistēmā. Šis noteikums kļūst vēl nozīmīgāks, jo nav paredzēta iespēja veikt biometrijas datu meklēšanu.*

### Grozījums Nr. 28 9. panta 3.a punkts (jauns)

***3.a Ja dalībvalstis izmanto 42. panta 1.a punktā minētās datu kopijas, tās nodrošina, lai meklēšanu CS-SIS datu kopijās var veikt tikai pēc tiem pašiem meklēšanas kritērijiem, kurus izmanto,***

*veicot meklēšanu CS-SIS.*

Grozījums Nr. 29  
9. panta 3.b punkts (jauns)

***3.b Katru gadu dalībvalstis veic „salīdzinošu pārbaudi”, izmantojot ar CS-SIS meklēšanas mehānisma palīdzību iegūto gadījumu (pārbaudāmo datu) un rezultātu vai atbildmju sarakstu, kas veido pamatu salīdzinājumam ar katras valsts sistēmā iegūtajiem rezultātiem.***

*Pamatojums*

*Šī pārbaude būs apliecinājums tam, ka katras dalībvalsts datu kopijā veikta meklēšana sniedz tādus pašus rezultātus, kādus iegūst, veicot tiešu meklēšanu CS-SIS.*

Grozījums Nr. 30  
10. panta 1. punkta aa) apakšpunkts (jauns)

***aa) nodrošinātu datu fizisku aizsardzību, tostarp sagatavojot ārkārtas rīcības plānus sevišķi nozīmīgas infrastruktūras aizsardzībai;***

*Pamatojums*

*Šis noteikums tiek uzskatīts par svarīgu aizsardzības līdzekli, lai novērstu iespējamus riskus, kas saistīti ar sistēmas infrastruktūru, kā arī nodrošinātu SIS II augstu drošības līmeni.*

Grozījums Nr. 31  
10. panta 1. punkta c) apakšpunkts

c) novērstu neatļautu piekļuvi SIS II datiem, *to* neatļautu nolasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai dzēšanu, ***lai pārraidītu*** no NS uz SIS II (datu ***pārraidēs*** kontrole);

c) novērstu neatļautu piekļuvi SIS II datiem, *šo datu* neatļautu nolasīšanu, kopēšanu, grozīšanu vai dzēšanu, ***pārraidot datus*** no VS uz SIS II, ***jo īpaši izmantojot piemērotus kodēšanas paņēmienus*** (***pārvades*** kontrole);

*Pamatojums*

*Teksta redakcijas grozījumi galvenokārt aizgūti no Komisijas priekšlikuma Vīzu informācijas sistēmas (VIS) izveidei, kas attiecībā uz šo gadījumu šķiet saprotamāks. Klāt nācis pienākums nodrošināt kodēšanu.*

Grozījums Nr. 32

10. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) nodrošinātu *iespējas a posteriori kontrolēt* un noteikt, vai SIS II dati ir tikuši ierakstīti, kas *tos ierakstījis un kad* (datu ierakstīšanas kontrole);

d) nodrošinātu *iespēju a posteriori pārbaudīt* un noteikt, kuri SIS II dati ir ierakstīti, *kad tie ierakstīti, kas un kādā nolūkā* šo ierakstīšanu ir veicis (datu ierakstīšanas kontrole);

*Pamatojums*

*Ir svarīgi nodrošināt iespēju pārbaudīt arī to, kādā nolūkā ir veikta datu apstrāde.*

Grozījums Nr. 33

10. panta 1. punkta da) apakšpunkts (jauns)

***da) nodrošinātu piekļuvi SIS II tikai pienācīgi pilnvarotam personālam, kam izsniegtas individuālas un unikālas lietotāju identifikācijas kartes un piešķirtas konfidenciālas paroles;***

*Pamatojums*

*Šos pasākumus iesaka veikt [Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 95/46/EK] 29. pantā minētā darba grupa (29. panta DG) (19. lpp.), lai padarītu sistēmu drošāku.*

Grozījums Nr. 34

10. panta 1. punkta db) apakšpunkts (jauns)

***db) nodrošinātu to, ka visas iestādes, kurām ir SIS II piekļuves tiesības, sagatavo piekļuvei SIS II pilnvaroto darbinieku lietotāja profilu, kā arī uztur šo darbinieku atjauninātu sarakstu, kas ir pieejams valsts uzraudzības iestādēm;***



## Pamatojums

Gan EDPS (21. lpp.), gan 29. panta DG (19. lpp.) uzsver nepieciešamību izveidot precīzu lietotāja profilu un pilnīgu, atjauninātu konkrēto lietotāju sarakstu, kam jābūt pieejamam valsts uzraudzības iestādēm, lai veiktu pārbaudes.

### Grozījums Nr. 35 10. panta 2.a punkts (jauns)

**2.a Īstenojot šā panta 1. un 2. punktā minētos pasākumus, nodrošina atbilstību IT datu drošības pamatlīmenim, kas noteikts saskaņā ar 61. pantu.**

Šis tiesību akts nevar un nedrīkst pārāk sīki reglamentēt drošības pasākumus. Daži grozījumi tomēr tiek piedāvāti, jo tie nodrošina vajadzīgos uzlabojumus. Taču šajā dokumentā nav jāņem vērā formulēt papildu drošības noteikumus, jo attiecīgos jautājumus reglamentē pašlaik spēkā esošie standarti. Līdz ar to referents uzskata, ka IT datu drošības starptautiskais pamatstandarts ir jānosaka, izmantojot komitoloģijas procedūru. Šādi tiks nodrošināta izdevība pielāgot atsaucēs vērtību, piemēram, ikreiz, kad tiks atjaunināts pamatstandarts (ņemot vērā jaunākās izstrādes), pieaug arī 10. pantā noteiktais datu drošības līmenis.

### Grozījums Nr. 36 11. panta 1. punkts

1. Dalībvalstīm jāveic visas datu apmaiņas ar SIS II **un to turpmākās apstrādes** reģistrācija [datnē, kuru operētājsistēma izmanto statistiskās informācijas, dažādu ziņojumu un citu datu vākšanai un uzskaitē], lai pastāvīgi kontrolētu datu apstrādes likumību, nodrošinātu pienācīgu NS darbību, datu integritāti un drošību.

1. Katra dalībvalsts uztur žurnālu, kurā reģistrē ikvienu **piekļuvi** SIS II **uzglabātajiem datiem un** ar sistēmu veikto datu apmaiņu, **vienīgi** tādēļ, lai uzraudzītu datu apstrādes likumību, **veiktu iekšējo revīziju un** nodrošinātu VS pareizu darbību, kā arī datu integritāti un drošību. **Šādā pašā nolūkā dalībvalstis, kuras izmanto 4. panta 3. punktā minētās vai 42. pantā minētās datu kopijas, uztur žurnālu, kurā reģistrē visu šajās datu kopijās veikto SIS II datu apstrādi.**

Lai vēlāk varētu pārbaudīt, kas un kurā brīdī kādus datus ir aplūkojis, ir ārkārtīgi svarīgi nodrošināt šā lēmuma pareizu piemērošanu. Piedāvāto teksta grozījumu mērķis — sīkāk precizēt to, kas jāreģistrē. Valsts līmenī ir svarīgi reģistrēt piekļuvi SIS II. Tomēr piekļuves rezultātā iegūto datu turpmākas apstrādes reģistrācija būtu pārāk apjomīgs darbs. Ir jānosaka iespēja izmantot reģistrācijas žurnālus, lai veiktu iekšējo revīziju. Visbeidzot, ir

*būtiski uzturēt šos žurnālus arī datu kopiju izmantošanas reģistram, lai nodrošinātu apstrādes likumību, piemēram, attiecībā uz piekļuves tiesībām.*

Grozījums Nr. 37  
11. panta 2. punkts

*2. Reģistrā konkrēti jānorāda datu pārraides datums un laiks, pieprasījumam izmantotie dati, datu pārraide, kā arī par datu apstrādi **atbildīgās** iestādes nosaukums un personas vārds un uzvārds.*

*2. Reģistrācijas žurnālā īpaši **norāda brīdinājuma paziņojumu vēsturi**, datu pārraides datumu un laiku, pieprasījumam izmantotos datus, **atsauci uz pārraidītajiem datiem**, kā arī kompetentās iestādes nosaukumu un tās personas vārdu un uzvārdu, kura veikusi datu apstrādi.*

*Lai nodrošinātu reģistrācijas žurnālu optimālu lietošanu, ir jāuztur ne tikai operatīvie reģistri (nosūtītie ziņojumi, piekļuve, brīdinājumi), bet arī vēsturiskie reģistri (kas ietver informāciju par brīdinājumu izziņošanu, pārskatīšanu un atsaukšanu).*

Grozījums Nr. 38  
11. panta 3. punkts

*3. Reģistriem, izmantojot piemērotus pasākumus, jābūt aizsardzībai pret neatļautu piekļuvi, un tie, ja **nav** vajadzīgi jau sāktajiem uzraudzības pasākumiem, pēc **viena** gada jāizdzēš.*

*3. Veicot piemērotus pasākumus, reģistrācijas žurnālus aizsargā pret neatļautu piekļuvi un tos izdzēš pēc tam, kad ir pagājuši **trīs gadi pēc attiecīgā brīdinājuma dzēšanas dienas. Žurnālus, kuros reģistrēta brīdinājuma paziņojumu vēsture, izdzēš pēc tam, kad ir pagājuši trīs gadi pēc attiecīgā brīdinājuma dzēšanas dienas. Reģistrācijas žurnālus var uzturēt ilgāku laiku**, ja tie vajadzīgi jau uzsāktām uzraudzības procedūrām.*

*Viens gads ir pārāk īss laikposms reģistrācijas žurnālu uzglabāšanai. Ilgāks termiņš dotu vairāk laika pārbaudīt, vai piekļuve datiem ir īstenota nelikumīgi, tādējādi tas garantē pilsoņu labāku aizsardzību. Tāpēc tiek piedāvāts ļaut dalībvalstīm uzturēt reģistrācijas žurnālus trīs gadus, kas ir maksimālais pašlaik pieļaujama termiņš saskaņā ar SIC. Tomēr ir svarīgi precīzi noteikt šā laikposma sākuma datumu.*

Grozījums Nr. 39  
11. panta 4. punkts

4. Dalībvalstu kompetentajām iestādēm, **konkrēti iestādēm**, kas atbild par datu apstrādes uzraudzību SIS II, ir piekļuves tiesības reģistriem, lai kontrolētu datu apstrādes likumību un nodrošinātu sistēmas pienācīgu darbību, kā arī datu integritāti un drošību.

4. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kas ir atbildīgas par SIS II veiktās datu apstrādes uzraudzību (*tai skaitā iekšējo uzraudzību, ko veic par datu apstrādi atbildīgās personas vadītājs vai kas tiek veikta saistībā ar tiesvedību*) ir tiesīgas piekļūt reģistrācijas žurnāliem, lai uzraudzītu datu apstrādes likumību un nodrošinātu sistēmas pareizu darbību, arī datu integritāti un drošību.

*Tā vietā, lai lietotu vārdus „konkrēti iestādēm” (kas nepaskaidro, kuras iestādes vēl varētu būt iesaistītas), ir precīzi jānosaka citas uzraudzības iespējas.*

Grozījums Nr. 40  
11.a pants (jauns)

#### **11.a pants**

##### ***Iekšējā revīzija***

***Katrā iestādē, kas ir tiesīga piekļūt SIS II, ir izveidots iekšējās uzraudzības dienests, kura pienākums ir nodrošināt pilnīgu atbilstību šim lēmumam un strādāt augstākās vadības tiešā pakļautībā. Katra iestāde regulāri nosūta ziņojumu valsts uzraudzības iestādei un sadarbojas ar to.***

*Lai gan 10. panta 1. punkta h) apakšpunktā Komisija ierosina izstrādāt iekšējās revīzijas kārtību, sīkāk nekas netiek paskaidrots. Grozījuma mērķis ir novērst šo trūkumu.*

Grozījums Nr. 41  
11.b pants (jauns)

#### **11.b pants**

##### ***Personāla apmācība***

***Pirms iestāžu, kas ir tiesīgas piekļūt SIS II, darbinieki saņem pilnvarojumu veikt SIS II uzglabāto datu apstrādi, attiecīgajam personālam nodrošina atbilstošu apmācību datu drošības un datu aizsardzības jomā, kā arī informē par 55. pantā minētajiem noziedzīgajiem***

## **nodarījumiem un sankcijām.**

*Referents uzskata — ir svarīgi nepārprotami norādīt, ka visiem darbiniekiem ir jāpiedalās apmācībās par drošību un datu konfidencialitāti un ka viņiem ir jābūt informētiem par 55. pantā minētajiem noziedzīgajiem nodarījumiem un sankcijām.*

Grozījums Nr. 42  
11. c pants (jauns)

### **11. c pants**

#### **Sabiedrības informēšana**

***Sadarbībā ar valsts datu aizsardzības iestādēm dalībvalstīs izstrādā un īsteno politiku sabiedrības vispārējai informēšanai par SIS II.***

#### *Pamatojums*

*Pašlaik sabiedrībai trūkst informācijas par SIS. Šā iemesla dēļ sabiedrībā valda slēpts un pārspīlēts satraukums. SIS II darbības uzsākšana ir jāizmanto kā iespēja pienācīgi informēt sabiedrību par šo sistēmu.*

Grozījums Nr. 43  
12. panta 1. punkts

1. Komisija ir atbildīga par SIS II operatīvo vadību.

1. Komisija ir atbildīga par SIS II operatīvo vadību, ***līdz stājas spēkā Regula Nr. XX/XXXX/EK, ar ko izveido Eiropas Liela mēroga IT sistēmu operatīvās vadības aģentūru.***

#### *Pamatojums*

*Referents ir pārliecināts, ka nākotnē Kopienas aģentūrai ir jābūt atbildīgai par visu liela mēroga IT sistēmu vadību, kas izveidotas, lai radītu brīvības, drošības un tiesiskuma telpu (tai skaitā, piemēram, par Eurodac, kuras vadību pašlaik nodrošina Komisija, un VIS vadību). Viens no svarīgākajiem elementiem, kas jāņem vērā, ir SIS II un personu vai objektu uzraudzībai izveidotu citu sistēmu sinerģijas iespēja. Šāda aģentūra ir jāizveido drīz (lēmums tiks pieņemts koplēmuma procedūrā), un tai jānodrošina finansējums no ES budžeta. EDPS ir jāpiešķir tādas pašas pilnvaras uzraudzīt aģentūras darbību, kādas tam piešķirtas attiecībā uz Komisijas darba uzraudzību. Jebkura cita iespēja ir vai nu nepiemērota (vadība, ko turpina nodrošināt Komisija), vai nepieņemama, jo nav iespējama demokrātiska kontrole (piemēram, vadība, ko nodrošina Eiropols, konkrētas dalībvalstis vai starpvaldību aģentūra). FRONTEx būtu tikpat problemātiska izvēle, jo, uzticot tai šādu uzdevumu, tiktu mainīta šīs aģentūras —*

*iestādes, kas nodrošina dalībvalstu operatīvu sadarbību — loma, un, ņemot vērā aģentūras pilnvaras, tā galu galā būtu ieinteresēta gūt iespēju piekļūt sistēmai, un tādējādi būtu pārkāpts uzdevumu nošķirtības kontroles princips.*

Grozījums Nr. 44

12. panta 1.a punkts (jauns)

***1.a Komisija šo vadību (un arī budžeta izpildes uzdevumus) var uzticēt valsts publiskā sektora iestādei, kas atbilst šādiem atlases kritērijiem:***

***a) tai uzskatāmi jāpierāda, ka tā spēj vadīt liela mēroga informācijas sistēmu, kas pielīdzināma Šengenas II informācijas sistēmai;***

***b) tai jābūt īpašām zināšanām par SIS II pielīdzināmas informācijas sistēmas darbību un drošības prasībām;***

***c) tai jābūt pietiekamam personālam, kam ir atbilstoša profesionālā un valodu prasme, lai strādātu starptautiskas sadarbības vidē;***

***d) tai jābūt piemērotai infrastruktūrai, īpaši attiecībā uz iekārtām, kas saistītas ar komunikācijas un informācijas tehnoloģijām un saziņas metodēm;***

***e) tai jādarbojas administratīvā vidē, kurā tā spēj pienācīgi veikt savus uzdevumus, izvairoties no jebkādiem interešu konfliktiem.***

*Pamatojums*

*Pārejas posmā sistēmai jāturpina darboties tā, lai nemazinātos nedz sistēmas darbības efektivitāte, nedz produktivitāte.*

Grozījums Nr. 45

12. panta 1.b punkts (jauns)

***1.b Ja pārejas posmā Komisija deleģē kādu no saviem pienākumiem, ir jāapliecina, ka šāda pilnvaru deleģēšana pilnībā atbilst Līgumā paredzētajiem iestāžu sistēmas noteikumiem. Jo īpaši***

**Komisijai jānodrošina, lai šāda pilnvaru deleģēšana nav nelabvēlīga nevienam Kopienu tiesībās paredzētajam efektīvas kontroles mehānismam — nedz Eiropas Kopienų Tiesai, nedz Revīzijas palātai, nedz Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam (EDPS). Jebkurā gadījumā EDPS ir tiesības un iespēja pilnībā veikt savus uzdevumus, jo īpaši iespēja veikt pārbaudes uz vietas vai vajadzības gadījumā īstenot jebkuras citas pilnvaras, kas tam piešķirtas saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 45/2001 47. pantu. Pirms pilnvaras tiek deleģētas un regulāri pēc to deleģēšanas Komisija ziņo Eiropas Parlamentam par pilnvaru deleģēšanas noteikumiem, par šādas deleģēšanas precīzu apjomu un par iestādēm, kurām pienākumi deleģēti.**

*Pamatojums*

*Ja tiek deleģētas pilnvaras, ir jānodrošina, lai šī deleģēšana nekaitē efektīvai uzraudzībai.*

Grozījums Nr. 46  
12. panta 2.a punkts (jauns)

**2.a Komisija, veicot izmaksu un guvumu analīzi, nodrošina, lai SIS II uzturēšanai pastāvīgi tiek izmantota vislabākā pieejamā tehnoloģija.**

*Pamatojums*

*SIS II būs jāpilda nozīmīga loma, kalpojot par paraugu citām — gan privātām, gan publiskām — datu bāzēm, kuras izmanto biometriju. Tāpēc pastāv stratēģiska ieinteresētība nodrošināt, lai paraugs ir atbilstošs. Turklāt grozījums precīzē — operatīvā vadība ietvers arī sistēmas pastāvīgu atjaunināšanu.*

Grozījums Nr. 47  
14. panta 1. punkts

*1. Lai uzraudzītu datu apstrādes likumību un nodrošinātu sistēmas pienācīgu darbību, datu integritāti un drošību, visām apstrādes darbībām SIS II jābūt*

*1. Ikvienu SIS II veiktu apstrādes darbību reģistrē, lai uzraudzītu datu apstrādes likumību, veiktu iekšējo revīziju un nodrošinātu sistēmas pareizu darbību, datu*

reģistrētām.

integritāti un drošību.

Sk. pamatojumu 11. panta 1. punkta grozījumam.

Grozījums Nr. 48  
14. panta 2. punkts

2. Reģistros jo īpaši jānorāda darbības datums un laiks, apstrādātie dati un kompetentās iestādes identifikācija.

2. Reģistrācijas žurnālos īpaši norāda **brīdinājuma paziņojumu vēsturi**, operācijas datumu un laiku, apstrādātos datus un kompetentās iestādes identitāti.

Sk. pamatojumu 11. panta 2. punkta grozījumam.

Grozījums Nr. 49  
14. panta 3. punkts

3. Reģistriem, izmantojot piemērotus pasākumus, jābūt aizsardzībai pret neatļautu piekļuvi, un tie, ja **nav** vajadzīgi jau sāktajiem uzraudzības pasākumiem, ir izdzēšami pēc **viena gada** pēc ar to saistīto brīdinājumu izdzēšanas.

3. Veicot piemērotus pasākumus, reģistrācijas žurnālus aizsargā pret neatļautu piekļuvi un tos izdzēš pēc tam, kad ir pagājuši **trīs gadi pēc attiecīgā brīdinājuma dzēšanas dienas. Žurnālus, kuros reģistrēta brīdinājuma paziņojumu vēsture, izdzēš pēc tam, kad ir pagājuši trīs gadi pēc attiecīgā brīdinājuma dzēšanas dienas. Reģistrācijas žurnālus var uzturēt ilgāku laiku**, ja tie vajadzīgi jau uzsāktām uzraudzības procedūrām.

Sk. pamatojumu 11. panta 3. punkta grozījumam.

Grozījums Nr. 50  
14. panta 4. punkts

4. Dalībvalstu kompetentajām iestādēm, **konkrēti iestādēm**, kas atbild par datu apstrādes uzraudzību SIS II, ir piekļuves tiesības reģistriem, tikai lai kontrolētu datu

4. Dalībvalstu kompetentās iestādes, kas ir atbildīgas par SIS II veiktās datu apstrādes uzraudzību **(tai skaitā iekšējo uzraudzību, ko veic par datu apstrādi atbildīgās**

apstrādes likumību un nodrošinātu sistēmas pienācīgu darbību, kā arī datu integritāti un drošību.

*personas vadītājs vai kas tiek veikta saistībā ar tiesvedību) ir tiesīgas piekļūt reģistrācijas žurnāliem, tikai lai uzraudzītu datu apstrādes likumību un nodrošinātu sistēmas pareizu darbību, arī datu integritāti un drošību.*

*Sk. pamatojumu 11. panta 4. punkta grozījumam.*

Grozījums Nr. 51  
14. panta 5. punkts

*5. Komisijai ir piekļuves tiesības reģistriem tikai, lai nodrošinātu sistēmas pienācīgu darbību, datu integritāti un drošību.*

*5. Komisija ir tiesīga piekļūt reģistrācijas žurnāliem, vienīgi lai nodrošinātu **datu apstrādes likumību**, sistēmas pareizu darbību, datu integritāti un drošību.*

*Komisijai jābūt tiesīgai centrālā līmenī piekļūt reģistrācijas žurnāliem, pildot „līguma aizbildņa”, nevis „operatīvā pārvaldnieka” lomu. Piedāvātais grozījums nodrošinās, lai nebūtu šaubu par to, ko Komisija drīkst darīt, reģistrācijas žurnālos konstatējot neatbilstības, kā, piemēram, Eurodac gadījumā (kur statistika uzrādīja, ka ir veikts liels daudzums neizskaidrojamu īpašu meklēšanu, un Komisija nebija pārliecināta par to, kādus pasākumus tā varētu īstenot).*

Grozījums Nr. 52  
14. panta 6. punkts

*6. Eiropas datu aizsardzības uzraugam ir piekļuves tiesības reģistriem tikai Komisijas veiktās personas datu apstrādes likumības un drošības uzraudzības nolūkā.*

*6. Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs ir tiesīgs piekļūt reģistrācijas žurnāliem, vienīgi lai uzraudzītu Komisijas veikto personu datu apstrādes darbību likumību, tostarp datu drošību **un datu integritāti**.*

*Pamatojums*

*Grozījumu piedāvā EDPS (sk. EDPS atzinuma 21. punktu), lai nodrošinātu sev iespēju uzraudzīt datu apstrādes darbību likumību.*

Grozījums Nr. 53  
14.a pants (jauns)

**14.a pants**



## **Informācijas kampaņa**

**Uzsākot SIS II darbību, Komisija organizē kampaņu, lai sabiedrību informētu par izvirzītajiem mērķiem, SIS II glabātajiem datiem un iestādēm, kurām ir tiesības tiem piekļūt, kā arī fizisko personu tiesībām. Šādas kampaņas veic regulāri.**

### *Pamatojums*

*Sk. pamatojumu jaunajam II.c pantam. Kā paraugu varētu izmantot informācijas kampaņu „Gaisa satiksmes pasažieru tiesības” ar lidostās izvietotajiem plakātiem (sk. arī [http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info\\_en.htm](http://europa.eu.int/comm/transport/air/rights/info_en.htm)).*

### Grozījums Nr. 54 16. panta 2. punkts

*2. Izdevēja dalībvalsts **var** ievadīt 1. punktā minēto datu tulkojumu un/vai Eiropas apcietināšanas ordera oriģinālu vienā vai vairākās Eiropas Savienības **institūciju** oficiālajās valodās.*

*2. Izdevējai dalībvalstij **jāievada** 1. punktā minēto datu tulkojums un/vai Eiropas Apcietināšanas ordera oriģināls **meklējamās personas atrašanās vietas valodā, ja šī atrašanās vieta ir zināma, vai** vienā vai vairākās Eiropas Savienības oficiālajās valodās.*

### *Pamatojums*

*Rīkojoties ar Eiropas Apcietināšanas orderiem, SIS kopumā ir jāizmanto tieši tāpat kā jebkuram citam brīdinājuma paziņojumam. Tas nozīmē — ja, piemēram, policists pārbaudes laikā ievada sistēmā pieprasījumu, meklēšanai galarezultātā ir jāuzrāda sakritība. Šā iemesla dēļ ir svarīgi, lai personības noskaidrošanai nepieciešamie dati ir norādīti ne vien uz oriģinālā apcietināšanas ordera kopijas, bet tāpat kā jebkuri citi dati ir ievadīti SIS II. Tāpēc referents nepiedāvā grozīt 16. panta 1. punktu. Tomēr referents piekrīt, ka ir jāuzglabā oriģinālā apcietināšanas ordera kopija, lai veicinātu tiesvedības norisi. Attiecībā uz valodām ir jānorāda — nepastāv jēdziens „ES iestāžu oficiālās valodas”. Iestāžu valodas ir visas ES oficiālās valodas. Lai sekmētu Eiropas Apcietināšanas orderu izpildi, noderētu apcietināšanas orderis, kas ir pieejams vairākās valodās, tiklīdz tas ievadīts SIS II.*

### Grozījums Nr. 55 17. panta 2. punkts

*2. Izdevēja dalībvalsts **var** ievadīt 1. punktā minēto papildu datu tulkojumu vienā vai vairākās Eiropas Savienības **institūciju***

*Izdevējai dalībvalstij **jāievada** 1. punktā minēto datu tulkojums un/vai Eiropas Apcietināšanas ordera oriģināls **meklējamās personas atrašanās vietas***

oficiālajās valodās.

*valodā, ja šī atrašanās vieta ir zināma, vai vienā vai vairākās Eiropas Savienības oficiālajās valodās.*

*Pamatojums*

*Šī grozījuma pamatojumam piemērota to pašu argumentu virkne, kas izklāstīti saistībā ar Eiropas Apcietināšanas orderi.*

Grozījums Nr. 56

18. panta 1. punkta a) apakšpunkts

a) *policija un robežkontroles dienesti apcietināšanas vajadzībām;*

a) *apcietināšanas vajadzībām — policijai un robežkontroles dienestiem, par ko paziņots Komisijai saskaņā ar 34. panta 1. punkta d) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā XX/XXXX/EK, ar ko ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas reglamentē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss);*

*Pamatojums*

*Atsaucoties uz Šengenas Robežu kodeksu, tiek skaidri noteiktas atbildīgās iestādes.*

Grozījums Nr. 57

19. panta 2. punkts

2. *Aresta brīdinājumi un papildu dati, kas minēti 16. un 17. pantā, automātiski jāizdzēš 10 gadus pēc dienas, kurā pieņemts lēmums par brīdinājumu. Dalībvalsts, kas ievadījusi datus SIS II, var izlemt tos sistēmā saglabāt, ja izrādās, ka tie ir nepieciešami nolūkā, kādā šie dati ievadīti.*

2. *Brīdinājuma paziņojumi par arestu, kā arī 16. un 17. pantā minētie papildu dati automātiski jādzēš pēc tam, kad ir pagājuši 5 gadi no dienas, kurā pieņemts lēmums par brīdinājuma izziņošanu. Ja, šim periodam beidzoties, joprojām ir spēkā attiecīgie nosacījumi, dalībvalsts, kura sākotnēji ievadījusi brīdinājuma paziņojumu, izziņo jaunu brīdinājumu.*

*Pamatojums*

*Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde uzskata, ka 10 gadi ir „pārāk ilgs” laikposms (11. lpp.). EDPS vēlētos saņemt nopietnu pamatojumu tam, kāpēc šie datu uzglabāšanas laikposmi ir tā pagarināti. Tā kā šāds pamatojums nav saņemts, EDPS ierosina samazināt šos laikposmus līdz to pašreizējam ilgumam. Pašlaik paredzētais laikposms ir 3 gadi pārskatīšanai. Piecu gadu termiņu varētu uzskatīt par kompromisu.*

Grozījums Nr. 58  
21. panta 1. punkta otrā daļa

Karodziņš jāpievieno *pie pirmās izdevības* un, **ja iespējams**, ne vēlāk par 7 dienām pēc tam, kad SIS II izdots brīdinājums.

Karodziņš jāpievieno, *tiklīdz ir izdevība*, bet ne vēlāk kā *septiņas dienas* pēc tam, kad SIS II ir izziņots brīdinājums.

Grozījums Nr. 59  
22. pants

*Brīdinājumam*, kas ievadīts SIS II ar nolūku veikt apcietināšanu un nodošanu, **attiecībā uz veicamo darbību** ir tāds pats spēks, kā Eiropas *apcietināšanas* orderim, kas izdots saskaņā ar Pamatlēmuma 2002/584/JHA 9. panta 3. punktu.

*Brīdinājums*, kas izziņots SIS II, lai veiktu apcietināšanu un izdošanu, **ir līdzvērtīgs** Eiropas *Apcietināšanas* orderim, kas izdots saskaņā ar Pamatlēmuma 2002/584/JHA 9. panta 3. punktu, **un tiem abiem ir līdzvērtīgs spēks**.

*Pamatojums*

*Grozījuma mērķis — vienkāršot tekstu.*

Grozījums Nr. 60  
V nodaļas virsraksts

*Brīdinājumi* par personām, **lai nodrošinātu aizsardzību vai novērstu draudus**

*Brīdinājuma paziņojumi* par **bezvēsts prombūtnē esošām** personām

Grozījums Nr. 61  
23. panta 1. punkts

1. Dalībvalstis izdod SIS II brīdinājumus par *pazudušajām* personām, kuras pašu drošības labad vai draudu novēršanai **pēc kompetentas administratīvas vai tiesu iestādes lūguma jāņem policijas pagaidu aizsardzībā**.

1. **Pēc kompetentas administratīvas vai tiesu iestādes pieprasījuma dalībvalstis SIS II izziņo brīdinājumu:**

a) par *bezvēsts prombūtnē esošām* personām, **lai paziņotu viņu aptuveno atrašanās vietu**, vai

b) par *bezvēsts prombūtnē esošām nepilngadīgām personām*, **lai garantētu nepilngadīgo drošību**, vai

c) par *personām, kurām nepieciešama aizsardzība*, vai arī **lai novērstu draudus, meklējot no psihiatriskās ārstniecības iestādes izbēgušas personas**.

## *Pamatojums*

*Angļu valodas teksta redakcijā kļūdaini lietots vārds „policija”. SIC teksta redakcija franču valodā ir šāda: „doivent être placées provisoirement en sécurité” [„jānodrošina pagaidu aizsardzība”].*

Grozījums Nr. 62  
23. panta 2. punkts

*2. Brīdinājumus, kas minēti 1. punktā, jo īpaši jāizdod attiecībā uz pazudušiem nepilngadīgajiem un personām, kuras pēc kompetentas iestādes lēmuma jāinternē.*

*2. Brīdinājuma paziņojumu ievada, precīzi norādot, kurai no 1. punkta a) līdz c) apakšpunktā minētajām kategorijām šī persona pieder.*

Grozījums Nr. 63  
23.a pants (jauns)

### *23.a pants*

*Papildu dati par bezvēsts prombūtnē esošām personām*

*Papildus 23. pantā minētajiem brīdinājuma paziņojumiem izdevēja dalībvalsts par bezvēsts prombūtnē esošām personām SIS II ievada šādus datus:*

- a) attiecībā uz bezvēsts prombūtnē esošām nepilngadīgām personām, kas minētas 23. panta 1. punkta a) un*
- b) apakšpunktā — situācijas raksturojums (ja tāds ir pieejams), īpaši norādot, vai nepilngadīgo ir aizvedis kāds no vecākiem, vai nepilngadīgais ir nolaupīts, vai arī bērns ir aizbēdzis;*
- b) attiecībā uz 23. panta 1. punkta*
- c) apakšpunktā minētajām personām — jebkura no medicīniskā viedokļa nepieciešamā īpašā informācija, kam nekavējoties ir jābūt pieejamai iestādēm, kuras ir tiesīgas piekļūt sistēmai.*

Grozījums Nr. 64  
24. panta 1. punkts

1. Policijas un robežsardzes *iestādēm* ir *piekļuves tiesības* 23. pantā minētajiem *brīdinājumiem*, ar mērķi **attiecīgo personu ņemt policijas aizsardzībā** vai arī lai noskaidrotu *pazudušās personas dzīvesvietu*.

1. Policijas un robežsardzes *iestādes, kā paziņots Komisijai saskaņā ar 34. panta 1. punkta d) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā XX/XXXX/EK, ar ko ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas reglamentē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss)*, ir *tiesīgas piekļūt* 23. pantā minētajiem *brīdinājuma paziņojumiem, lai atrastu no psihiatriskās ārstniecības iestādes izbēgušu personu* vai lai noskaidrotu *bezvēsts prombūtnē esošas personas aptuveno atrašanās vietu*.

#### *Pamatojums*

*Atsaucoties uz Šengenas Robežu kodeksu, tiek skaidri noteiktas atbildīgās iestādes.*

#### Grozījums Nr. 65 24. panta 2. punkts

2. *Valstu tiesu iestādēm, kuras inter alia atbild par kriminālvajāšanas ierosināšanu kriminālprocesā un tiesas izmeklēšanu pirms apsūdzības izvirzīšanas, savu uzdevumu veikšanai var būt piekļuve* 23. pantā minētajiem *brīdinājumiem*.

2. *Valsts tiesu iestādes, tostarp tiesu iestādes, kuras ir atbildīgas par valsts apsūdzības celšanu krimināllietās un tiesas izmeklēšanu, pirms tiek izvirzīta apsūdzība, brīdināšanas nolūkā un pildot savus pienākumus var piekļūt* 23. pantā minētajiem *brīdinājuma paziņojumiem*.

#### *Pamatojums*

*Pamatprincips ir šāds: dati jāizmanto tikai brīdinājuma nolūkā. Tāpēc tiesu iestāžu uzdevumiem, kurus pildot tām vajadzētu piekļūt datiem, ir jābūt saistītiem vienīgi ar SIS II brīdinājuma paziņojumiem, un tos nevar attiecināt uz jebkuru valstu tiesību aktos noteiktu uzdevumu. Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde, apspriežot Spānijas iniciatīvas, šo precizējumu ierosināja, tomēr tas netika pieņemts (sk. SCHAC 2513/02, 3. lpp).*

#### Grozījums Nr. 66 25. panta 1. punkts

1. Brīdinājumi, **kas izdoti nolūkā nodrošināt aizsardzību vai novērst draudus**, jāizdzēš, tiklīdz *attiecīgajai personai* nodrošināta **policijas aizsardzība**.

1. Brīdinājumi **par pazudušām personām** jāizdzēš, tiklīdz *attiecīgā persona ir atrasta vai* tai nodrošināta aizsardzība

Grozījums Nr. 67  
25. panta 2. punkts

2. Brīdinājumus, kas minēti 1. punktā, automātiski jāizdzēš pēc **10** gadiem no dienas, kad pieņemts lēmums par brīdinājumu. ***Dalībvalsts, kas ievadījusi datus SIS II, var izlemt tos sistēmā saglabāt, ja izrādās, ka tie ir nepieciešami nolūkā, kādā šie dati ievadīti.***

2. Brīdinājumus, kas minēti 1. punktā, automātiski jāizdzēš pēc **5** gadiem no dienas, kad pieņemts lēmums par brīdinājumu. ***Ja, šim periodam beidzoties, joprojām ir spēkā attiecīgie nosacījumi, dalībvalsts, kura sākotnēji ievadījusi brīdinājuma paziņojumu, izziņo jaunu brīdinājumu.***

Pamatojums

*Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde uzskata, ka 10 gadi ir „pārāk ilgs” laikposms (11. lpp.). EDPS vēlētos saņemt nopietnu pamatojumu tam, kāpēc šie datu uzglabāšanas laikposmi ir tā pagarināti. Tā kā šāds pamatojums nav saņemts, EDPS ierosina samazināt šos laikposmus līdz to pašreizējam ilgumam. Pašlaik paredzētais laikposms ir 3 gadi pārskatīšanai. Piecu gadu termiņu varētu uzskatīt par kompromisu.*

Grozījums Nr. 68  
26. panta 1. punkta 1. daļa

1. Tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā 23. pantā minētā persona ir atrasta, šīs personas aptuveno atrašanās vietu paziņo brīdinājumu izdevušajai dalībvalstij, veicot papildinformācijas apmaiņu.

1. Tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā 23. pantā minētā persona ir atrasta, šīs personas aptuveno atrašanās vietu paziņo brīdinājumu izdevušajai dalībvalstij, veicot papildinformācijas apmaiņu. ***Ciktāl tas nepieciešams un iespējams brīdinājumu izdevušās dalībvalsts SIRENE ietāde paziņo medicīnisko informāciju par indivīdiem par kuriem ir izdots brīdinājums saskaņā ar 23. panta 1. punkta c) apakšpunktu.***

Pamatojums

*SIRENE rokasgrāmatas 4.5.2.(b) daļā ir noteikumi par apmaiņu ar medicīnisko informāciju. Ņemot vērā medicīnisko ziņu jūtību, labāk ir reglamentēt šo jautājumu šajā Lēmumā, nevis atstāt to komitoloģijas ziņā. Sk. arī pamatojumu regulas 24. panta 4. punkta grozījumam.*

Grozījums Nr. 69  
26. panta 2. punkts

2. Tādas pazudušas personas ***atrašanās vietu***, kas ir pilngadīga, jāpaziņo ar šīs

2. Tādas pazudušas personas ***datus***, kas ir pilngadīga, jāpaziņo ar šīs personas

personas piekrišanu.

piekrišanu.

## Pamatojums

*Grozījums atjauno tekstu no SIC 97. panta, kas šķiet piemērotāks.*

Grozījums Nr. 70

26. panta 2.a punkts (jauns)

***2.a Tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā atrasta pazudusī nepilgadīgā persona, veic nepieciešamos pasākumus, lai nodrošinātu nepilngadīgā drošību.***

Grozījums Nr. 71

26. panta 3. punkts

3. Dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā 23. pantā minētā persona ir atrasta, var atrasto ***personu pārvietot uz drošu vietu***, lai neļautu tai turpināt ceļojumu, ja to pieļauj attiecīgās valsts tiesību akti.

3. Dalībvalsts kompetentās iestādes, kurā 23. pantā minētā persona ir atrasta, var atrasto ***personu ievietot psihiatriskajā iestādē***, lai neļautu tai turpināt ceļojumu, ja to pieļauj attiecīgās valsts tiesību akti.

Grozījums Nr. 72

VI nodaļas virsraksts

Brīdinājumi par personām, ko meklē tiesas ***procesa nolūkā***

Brīdinājumi par personām, ko meklē ***tāpēc, ka tās var palīdzēt*** tiesas ***procesā***.

Grozījums Nr. 73

27. pants

Dalībvalstis izdod SIS II brīdinājumus par lieciniekiem, personām, kas saņēmušas pavēstes ierasties valsts tiesu iestādēs saistībā ar kriminālprocesu, lai atbildētu par rīcību, par ko tās apsūdzētas, ***vai*** personām, kurām jāsaņem spriedums krimināllietā vai tiesas pavēste, lai izciestu ar brīvības atņemšanu saistītu sodu ***pēc kompetentas tiesu iestādes pieprasījuma, lai noskaidrotu to dzīvesvietu vai***

***1. Lai paziņotu to dzīvesvietu vai pastāvīgo dzīvesvietu***, dalībvalstis ***pēc kompetento tiesas iestāžu pieprasījuma*** izdod SIS II brīdinājumus par:

***a)*** lieciniekiem

***b)*** personām, kas saņēmušas pavēstes ierasties valsts tiesu iestādēs saistībā ar kriminālprocesu, lai atbildētu par rīcību, par ko tās apsūdzētas;

*pastāvīgo dzīvesvietu.*

c) personām, kurām jāsaņem spriedums krimināllietā; vai

d) **personām, kurām jāsaņem** tiesas pavēste, lai izciestu ar brīvības atņemšanu saistītu sodu.

Grozījums Nr. 74  
27. panta 1.a punkts (jauns)

**1.a Brīdinājumu reģistrē, precīzi norādot, kurai 1. punkta apakšpunktos no a) līdz d) minētajai kategorijai šī persona atbilst.**

Grozījums Nr. 75  
28. panta 1. punkts

1. Policijas un robežsardzes iestādēm ir tiesības piekļūt 27. pantā minētajiem brīdinājumiem, lai **noskaidrotu** attiecīgo personu dzīvesvietu vai pastāvīgo dzīvesvietu.

1. Policijas un robežsardzes iestādēm, **kā paziņots Komisijai saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas XX/XXXX/EK, ar ko ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas regulē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss) 34. panta 1. punkta d) apakšpunktu**, ir tiesības piekļūt 27. pantā minētajiem brīdinājumiem, lai **paziņotu** attiecīgo personu dzīvesvietu vai pastāvīgo dzīvesvietu.

Pamatojums

*Atsaucoties uz Šengenas robežu kodeksu, tiek skaidri noteiktas atbildīgās iestādes.*

Grozījums Nr. 76  
28. panta 2. punkts

2. Valstu tiesu iestādēm, kuras inter alia atbild par kriminālvajāšanas ierosināšanu kriminālprocesā un tiesas izmeklēšanu pirms apsūdzības izvirzīšanas, *savu uzdevumu veikšanai* var būt piekļuve 27. pantā minētajiem brīdinājumiem.

2. Valstu tiesu iestādēm, kuras inter alia atbild par kriminālvajāšanas ierosināšanu kriminālprocesā un tiesas izmeklēšanu pirms apsūdzības izvirzīšanas, **brīdināšanas nolūkā un veicot savus uzdevumus** var būt piekļuve 27. pantā minētajiem brīdinājumiem.



## Pamatojums

*Pamatprincips ir tāds, ka datus jāizmanto tikai brīdinājumu mērķiem. Tiesu iestāžu uzdevumiem, kuru dēļ tās varētu piekļūt datiem, tāpēc jābūt saistītiem vienīgi ar SIS II brīdinājumiem, un to nevar attiecināt uz jebkuriem uzdevumiem, kādus nosaka valstu tiesību akti. Precizējumu ieteica Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde, apspriedē par Spānijas iniciatīvām, taču to nepieņēma (skatīt SCHAC 2513/02, 3. lpp).*

### Grozījums Nr. 77 29. panta 2. punkts

2. Brīdinājumus, kas minēti 27. punktā, automātiski jāizdzēš pēc **10** gadiem no dienas, kad pieņemts lēmums par brīdinājumu. ***Dalībvalsts, kas ievadījusi datus SIS II, var izlemt tos sistēmā saglabāt, ja izrādās, ka tie ir nepieciešami nolūkā, kādā šie dati ievadīti.***

2. Brīdinājumus, kas minēti 27. punktā, automātiski jāizdzēš pēc **5** gadiem no dienas, kad pieņemts lēmums par brīdinājumu. ***Ja šim periodam beidzoties, nosacījumus vēl joprojām ievēro, dalībvalsts, kas sākotnēji ievadīja brīdinājumu, ievada jaunu brīdinājumu.***

## Pamatojums

*Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde uzskata, ka 10 gadi ir pārāk ilgs periods (11. lpp). EDPS gribētu saņemt nopietnu pamatojumu tam, kāpēc šie datu uzglabāšanas periodi ir tā pagarināti. Tā kā šāds pamatojums nav saņemts, ir ierosināts samazināt šos periodus līdz to pašreizējam ilgumam. Pašreiz paredzamais periods pārskatīšanai ir 3 gadi. Piecu gadu termiņu varētu uzskatīt par kompromisu.*

### Grozījums Nr. 78 VII nodaļas virsraksts

Brīdinājumi par personām un objektiem ***diskrētai novērošanai vai īpašām pārbaudēm***

Brīdinājumi par personām un objektiem, ***kas jāpārbauda vai jāpārmeklē***

## Pamatojums

*Apzīmējums „diskrēta novērošana” ir maldinošs — šeit nav domāta ilgstoša personas novērošana. Tā drīzāk ir situācija, kad personu pārbauda un šajā pārbaudē iegūto informāciju nosūta iestādēm, kas izdevušas brīdinājumu. Tāpēc ir ierosināts to nodēvēt vienkārši par pārbaudi.. „Īpašās pārbaudes” de facto ir attiecināmas uz pārmeklēšanu. Lai atšķirtu „pārbaudes” no „īpašajām pārbaudēm”, ir ierosināts lietot apzīmējumu „pārmeklēšana”.*

### Grozījums Nr. 79 31. panta 1. punkts

1. Pēc kompetentas tiesu vai administratīvas iestādes pieprasījuma dalībvalstis saukšanai pie atbildības par noziedzīgiem nodarījumiem, draudu novēršanai sabiedrības vai valsts drošībai izdod SIS II brīdinājumus par personām vai sauszemes transportlīdzekļiem, kuģošanas līdzekļiem, lidaparātiem un konteineriem, lai veiktu **diskrētu novērošanu vai īpašas** pārbaudes šādos apstākļos:

a) ja ir skaidri pierādījumi, ka attiecīgā persona gatavojas izdarīt vai ir izdarījusi vairākus sevišķi smagus noziedzīgus nodarījumus, vai

b) ja attiecīgās personas vispārējs novērtējums, jo īpaši pamatojoties uz līdz šim izdarītajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, dod pamatu uzskatīt, ka šī persona arī turpmāk izdarīs sevišķi smagus noziedzīgus nodarījumus.

1. Pēc kompetentas tiesu vai administratīvas iestādes pieprasījuma dalībvalstis saukšanai pie atbildības par noziedzīgiem nodarījumiem, draudu novēršanai sabiedrības vai valsts drošībai izdod SIS II brīdinājumus par personām vai sauszemes transportlīdzekļiem, kuģošanas līdzekļiem, lidaparātiem un konteineriem, lai veiktu pārbaudes **vai pārmeklēšanu** šādos apstākļos:

a) ja ir skaidri pierādījumi, ka attiecīgā persona gatavojas izdarīt vai ir izdarījusi vairākus sevišķi smagus noziedzīgus nodarījumus, **kas minēti Padomes pamatlēmuma 2002/584/JHA par Eiropas lēmumu par apcietināšanu un izdošanas procedūrām starp dalībvalstīm 2. panta 2. punktā** vai

b) ja attiecīgās personas vispārējs novērtējums, jo īpaši pamatojoties uz līdz šim izdarītajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, dod pamatu uzskatīt, ka šī persona arī turpmāk izdarīs sevišķi smagus noziedzīgus nodarījumus, **kas minēti Eiropola konvencijas 2. pantā un tā pielikumā.**

Grozījums Nr. 80  
31. panta 2. punkts

2. Dalībvalstis var izdot brīdinājumus SIS II pēc **valsts** drošības iestāžu pieprasījuma, ja ir skaidri pierādījumi par to, ka 32. pantā minētā informācija ir nepieciešama, lai novērstu nopietnus draudus, ko rada konkrētā persona, vai citus nopietnus draudus valsts iekšējai vai ārējai drošībai. Dalībvalsts, kas izdod brīdinājumu, par to informē pārējās dalībvalstis, veicot papildinformācijas apmaiņu. Sīki izstrādāti noteikumi par šādu apmaiņu jāpieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un jāiekļauj SIRENE rokasgrāmatā.

2. Dalībvalstis var izdot brīdinājumus SIS II pēc **iekšējās** drošības iestāžu pieprasījuma, ja ir skaidri pierādījumi par to, ka 32. pantā minētā informācija ir nepieciešama, lai novērstu nopietnus draudus, ko rada konkrētā persona, vai citus nopietnus draudus valsts iekšējai vai ārējai drošībai. Dalībvalsts, kas izdod brīdinājumu, par to informē pārējās dalībvalstis, veicot papildinformācijas apmaiņu. **Informācijas apmaiņa saskaņā ar šo punktu notiek tieši starp iekšējās drošības iestādēm, kas saistītas ar SIRENE iestādi, nodrošinot, ka saskaņošanas procedūra norit bez**

**traucējumiem un rezultātus reģistrē.** Sīki izstrādāti noteikumi par šādu apmaiņu jāpieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un jāiekļauj SIRENE rokasgrāmatā.

#### Pamatojums

*Šis pievienotais noteikums ir no SIRENE rokasgrāmatas (4.1.2 daļa). Šī procedūra nozīmīgi atšķiras no parastās situācijas, kad visi kontakti notiek caur SIRENE iestādēm un tāpēc par to nevar lemt ar komitoloģijas procedūru. Sk. arī pamatojumu regulas 24. panta 4. punkta grozījumam.*

#### Grozījums Nr. 81

##### 32. panta 1. punkta ievaddaļa

1. **Diskrētas novērošanas** brīdinājumos tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kas veic robežkontroli vai citas policijas un muitas pārbaudes, var savākt un paziņot brīdinājumu izdevušajai iestādei šādu informāciju vai tās daļu:

1. **Pārbaužu** brīdinājumos tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kas veic robežkontroli **par ko paziņots Komisijai atbilstoši 34. panta 1. punkta d) apakšpunktam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā XX/XXXX/EK, ar ko ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas regulē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss);** vai citas policijas un muitas pārbaudes, **ko veic muitas iestādes, kas minētas Padomes Regulas (EEK) Nr. 2313/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 4. panta 3. punktā** var savākt un paziņot brīdinājumu izdevušajai iestādei šādu informāciju vai tās daļu:

#### Pamatojums

*Atsaucoties uz Šengenas robežu kodeksu un Kopienas Muitas kodeksu, tiek skaidri noteiktas atbildīgās iestādes.*

#### Grozījums Nr. 82

##### 32. panta 1. punkta d) apakšpunkts

d) personas, kas pavada attiecīgās personas, vai transportlīdzeklī esošās personas;

d) personas, kas pavada attiecīgās personas, vai transportlīdzeklī esošās personas, **izņemot sabiedrisko transportu;**

## Pamatojums

*Cik vien iespējams, dati par personām, kas nejauši atradušās tuvumā, nav jāreģistrē un jāpārraida.*

Grozījums Nr. 83  
32. panta 3. punkts

**3. Vācot 1. punktā minēto informāciju, *svītrots*  
dalībvalstis veic visus nepieciešamos  
pasākumus, lai netiktu apdraudēta  
diskrētās novērošanas slepenība.**

## Pamatojums

*Tā kā šīs pārbaudes de facto nav diskrētas, jo cilvēks skaidri zina, ka viņu pārbauda, šis punkts nav vajadzīgs.*

Grozījums Nr. 84  
32. panta 4. punkts

4. Veicot 31. pantā *minētās īpašās pārbaudes*, tajā norādītajos nolūkos personas, transportlīdzekļus, kuģošanas līdzekļus, lidaparātus, konteinerus un objektus drīkst pārmeklēt, tikai ievērojot attiecīgās valsts tiesību aktus. Ja saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem *īpašās pārbaudes* veikt nedrīkst, tās šajā dalībvalstī automātiski aizstāj ar *diskrēto novērošanu*.

3. Veicot 31. pantā *minēto pārmeklēšanu*, tajā norādītajos nolūkos personas, transportlīdzekļus, kuģošanas līdzekļus, lidaparātus, konteinerus un objektus drīkst pārmeklēt, tikai ievērojot attiecīgās valsts tiesību aktus. Ja saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem *pārmeklēšanu* veikt nedrīkst, tās šajā dalībvalstī automātiski aizstāj ar *pārbaudēm*.

Grozījums Nr. 85  
33. panta 1. punkts

1. Lai veiktu *diskrētu novērošanu* vai *īpašās pārbaudes*, piekļuves tiesības 31. pantā minētajiem brīdinājumiem ir policijas, *robežsardzes un* muitas iestādēm.

1. Lai veiktu *pārbaudes* vai *pārmeklēšanu*, piekļuves tiesības 31. pantā minētajiem brīdinājumiem ir policijas, muitas iestādēm, *kas minētas Padomes Regulas (EEK) Nr. 2313/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 4. panta 3. punktā, un robežsardzes iestādēm, par ko paziņots Komisijai atbilstoši 34. panta 1. punkta d) apakšpunktam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā XX/XXXX/EK, ar ko*

**ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas regulē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss);**

Pamatojums

*Atsaucoties uz Šengenas robežu kodeksu un Kopienas Muitas kodeksu, tiek skaidri noteiktas atbildīgās iestādes.*

Grozījums Nr. 86  
33. panta 2. punkts

2. Valstu tiesu iestādēm, kuras inter alia atbild par kriminālvajāšanas ierosināšanu kriminālprocesā un tiesas izmeklēšanu pirms apsūdzības izvirzīšanas, savu uzdevumu veikšanas nolūkā var būt piekļuve 31. pantā minētajiem brīdinājumiem.

2. Valstu tiesu iestādēm, kuras inter alia atbild par kriminālvajāšanas ierosināšanu kriminālprocesā un tiesas izmeklēšanu pirms apsūdzības izvirzīšanas, **brīdināšanas nolūkā un veicot savus uzdevumus** var būt piekļuve 31. pantā minētajiem brīdinājumiem.

Pamatojums

*Pamatprincips ir tāds, ka datus jāizmanto tikai brīdinājumu mērķiem. Tiesu iestāžu uzdevumiem, kuru dēļ tās varētu piekļūt datiem, tāpēc jābūt saistītiem vienīgi ar SIS II brīdinājumiem, un to nevar attiecināt uz jebkuriem uzdevumiem, kādus nosaka valstu tiesību akti. Precizējumu ieteica Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde, apspriedē par Spānijas iniciatīvām, taču to nepieņēma (skatīt SCHAC 2513/02, 3. lpp).*

Grozījums Nr. 87  
34. panta 1. punkts

1. Brīdinājumi par personām saskaņā ar 31. pantu automātiski jāizdzēš pēc **3 gadiem** no dienas, kad pieņemts lēmums par brīdinājumu.

1. Brīdinājumi par personām saskaņā ar 31. pantu automātiski jāizdzēš pēc **1 gada** no dienas, kad pieņemts lēmums par brīdinājumu.

Pamatojums

*Pašreiz SIC 112. panta 1. punkts nosaka, ka šādi dati jāpārskata pēc viena gada. Komisija iesaka maksimālo trīs gadu uzglabāšanas periodu. Datu aizsardzības iestādes uzskata, ka šāda datu uzglabāšanas termiņa pagarināšana ir pārmērīga.*

Grozījums Nr. 88  
34. panta 3. punkts

3. **Dalībvalsts, kas ievadījusi brīdinājumu**

3. **Ja šim periodam beidzoties,**

*SIS II, var izlemt to sistēmā saglabāt, ja tas izrādās nepieciešams nolūkā, kādā brīdinājums ievadīts.*

*nosacījumus vēl joprojām ievēro, dalībvalsts, kas sākotnēji ievadīja brīdinājumu, ievada jaunu brīdinājumu.*

Grozījums Nr. 89  
VII a nodaļa (jauna)

*Brīdinājumi par personām un objektiem  
diskrētai novērošanai*

Grozījums Nr. 90  
34.a pants (jauns)

*34.a pants*

*Brīdinājumu izdošanas mērķi un  
nosacījumi*

*1. Pēc kompetentas tiesu vai administratīvas iestādes pieprasījuma dalībvalstis saukšanai pie atbildības par noziedzīgiem nodarījumiem un draudu novēršanai sabiedrības drošībai izdod SIS II brīdinājumus par personām vai sauszemes transportlīdzekļiem, kuģošanas līdzekļiem, lidaparātiem un konteineriem, lai veiktu diskrētu novērošanu, ja attiecīgās personas vispārējs novērtējums, jo īpaši pamatojoties uz līdz šim izdarītajiem noziedzīgajiem nodarījumiem, dod pamatu uzskatīt, ka šī persona arī turpmāk izdarīs vai jau izdara sevišķi smagus noziedzīgus nodarījumus, kas minēti Padomes pamatlēmuma 2002/584/JHA par Eiropas lēmumu par apcietināšanu un izdošanas procedūrām starp dalībvalstīm 2. panta 2. punktā.*

*2. Dalībvalstis var izdot brīdinājumus SIS II pēc iekšējās drošības iestāžu pieprasījuma, ja ir skaidri pierādījumi par to, ka 32. pantā minētā informācija ir nepieciešama, lai novērstu nopietnus draudus, ko rada konkrētā persona, vai citus nopietnus draudus valsts iekšējai vai ārējai drošībai. Dalībvalsts, kas izdod brīdinājumu, par to informē pārējās*

*dalībvalstis, veicot papildinformācijas apmaiņu. Informācijas apmaiņa saskaņā ar šo punktu notiek tieši starp iekšējās drošības iestādēm, kas saistītas ar SIRENE biroju, nodrošinot, ka apspriežu procedūra norit bez traucējumiem un rezultātus reģistrē. Sīki izstrādāti noteikumi par šādu apmaiņu jāpieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un jāiekļauj SIRENE rokasgrāmatā.*

Grozījums Nr. 91  
34.b pants (jauns)

### **34.b pants**

*Brīdinājumiem nepieciešamās papildinformācijas vākšana un apmaiņa*

*1. Diskrētās novērošanas brīdinājumos tās dalībvalsts kompetentās iestādes, kas veic robežkontroli par ko paziņots Komisijai atbilstoši 34. panta 1. punkta*

*d) apakšpunktam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā XX/XXXX/EK, ar ko ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas regulē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss), vai citas policijas un muitas pārbaudes, ko veic muitas iestādes, kas minētas Padomes Regulas (EEK) Nr. 2313/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 4. panta 3. punktā var savākt un paziņot brīdinājumu izdevušajai iestādei šādu informāciju vai tās daļu:*

*a) to, ka persona, vai transporta līdzeklis par kuru izdots brīdinājums ir atrasts;*

*b) pārbaudes vietu, laiku vai iemeslu*

*c) ceļojuma maršrutu un galamērķi;*

*d) personas, kas pavada attiecīgās personas, vai transportlīdzeklī esošās personas, ja tas ir privāts transportlīdzeklis;*

*e) ziņas par izmantoto transportlīdzekli;*

*f) ziņas par līdzvestajiem priekšmetiem;*

*g) apstākļiem, kādos persona vai transportlīdzeklis atrasts.*

*2. Informāciju, kas minēta 1. punktā sniedz, apmainoties ar papildinformāciju. Sīki izstrādāti noteikumi par šādu apmaiņu jāpieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un jāiekļauj SIRENE rokasgrāmatā.*

*3. Savācot 1. punktā minēto informāciju, dalībvalstis veic nepieciešamos pasākumus, lai šī novērošana būtu patiešām diskrēta.*

Grozījums Nr. 92  
34.c pants (jauns)

#### *34.c pants*

*Iestādes, kurām ir piekļuves tiesības brīdinājumiem*

*1. Policijas, muitas iestādēm, kas minētas Padomes Regulas (EEK) Nr. 2313/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 4. panta 3. punktā, un robezsardzes iestādēm, par ko paziņots Komisijai atbilstoši 34. panta 1. punkta d) apakšpunktam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā XX/XXXX/EK, ar ko ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas regulē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss) ir piekļuves tiesības brīdinājumiem, kas minēti 31. pantā, lai veiktu diskrēto novērošanu vai īpašās pārbaudes ;*

Grozījums Nr. 93  
34.d pants (jauns)

#### *34.d pants*

*Brīdinājumu uzglabāšanas termiņš*

*1. Brīdinājumi par personām saskaņā ar 34a. pantu automātiski jāizdzēš pēc 1 gada no dienas, kad pieņemts lēmums par*



*brīdinājumu.*

*2. Ja šim periodam beidzoties, nosacījumus vēl joprojām ievēro, dalībvalsts, kas sākotnēji ievadīja brīdinājumu, ievada jaunu brīdinājumu.*

*3. Dalībvalstis sistemātiski informē vienu mēnesi pirms brīdinājumu automātiskas izdzēšanas no sistēmas.*

Grozījums Nr. 94  
35. panta 2. punkts

2. Komisija saskaņā ar **60.** pantu nosaka tehniskus noteikumus, kas nepieciešami piekļuvei 1. punktā minētajos brīdinājumos esošajiem datiem un to ievadīšanai.

2. Komisija saskaņā ar **61.** pantu nosaka tehniskus noteikumus, kas nepieciešami piekļuvei 1. punktā minētajos brīdinājumos esošajiem datiem un to ievadīšanai.

Grozījums Nr. 95  
37. panta 1. punkts

1. Objekta arestēšanas nolūkā piekļuves tiesības 35. pantā minētajiem brīdinājumiem ir policijas, **robežsardzes** un muitas iestādēm.

1. Objekta arestēšanas nolūkā piekļuves tiesības 35. pantā minētajiem brīdinājumiem ir policijas un muitas iestādēm, **kas minētas Padomes Regulas (EEK) Nr. 2313/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi 4. panta 3. punktā, un robežsardzes iestādēm, par ko paziņots Komisijai atbilstoši 34. panta 1. punkta d) apakšpunktam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā XX/XXXX/EK, ar ko ievieš Kopienas noteikumu kodeksu, kas regulē personu pārvietošanos pāri robežām (Šengenas Robežu kodekss);**

Pamatojums

Atsaucoties uz Šengenas robežu kodeksu un Kopienas Muitas kodeksu, tiek skaidri noteiktas atbildīgās iestādes.

Grozījums Nr. 96  
37. panta 2. punkts

2. Valstu tiesu iestādēm, kuras inter alia atbild par kriminālvajāšanas ierosināšanu

2. Valstu tiesu iestādēm, kuras inter alia atbild par kriminālvajāšanas ierosināšanu

kriminālprocesā un tiesas izmeklēšanu pirms apsūdzības izvirzīšanas, *savu uzdevumu veikšanai* var būt piekļuve 35. pantā minētajiem brīdinājumiem.

kriminālprocesā un tiesas izmeklēšanu pirms apsūdzības izvirzīšanas, ***brīdināšanas nolūkā un veicot savus uzdevumus*** var būt piekļuve 35. pantā minētajiem brīdinājumiem.

#### *Pamatojums*

*Pamatprincips ir tāds, ka datus jāizmanto tikai brīdinājumu mērķiem. Tiesu iestāžu uzdevumiem, kuru dēļ tās varētu piekļūt datiem, tāpēc jābūt saistītiem vienīgi ar SIS II brīdinājumiem, un to nevar attiecināt uz jebkuriem uzdevumiem, kādus nosaka valstu tiesību akti. Precizējumu ieteica Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde, apspriedē par Spānijas iniciatīvām, taču to nepieņēma (skatīt SCHAC 2513/02, 3. lpp).*

#### Grozījums Nr. 97 38. panta 4. punkts

4. Dalībvalsts, kas ievadījusi brīdinājumu SIS II, var pieņemt lēmumu brīdinājumu sistēmā saglabāt ilgāk, nekā noteikts 2. un 3. punktā, ja izrādās, ka tie ir nepieciešami nolūkā, kādā šie dati ievadīti.

4. Dalībvalsts, kas ievadījusi brīdinājumu SIS II, var pieņemt lēmumu brīdinājumu sistēmā saglabāt ilgāk, nekā noteikts 2. un 3. punktā, ja izrādās, ka tie ir nepieciešami nolūkā, kādā šie dati ievadīti. ***Ja šim periodam beidzoties, nosacījumus vēl joprojām ievēro, dalībvalsts, kas sākotnēji ievadīja brīdinājumu, ievada jaunu brīdinājumu.***

#### Grozījums Nr. 98 39. panta 1. punkta m) apakšpunkts

m) saite (-es) ar citiem SIS II apstrādātajiem brīdinājumiem.

m) saite (-es) ar citiem brīdinājumiem, kas apstrādāti ***SIS II saskaņā ar 46. pantu.***

#### *Pamatojums*

*Norādījums ir pievienots, lai precizētu atsauci.*

#### Grozījums Nr. 99 39. panta 2.a punkts (jauns)

***2.a Citu informāciju, jo īpaši datus, kas uzskaitīti Padomes Pamatlēmuma XX/XXXX [par personas datu aizsardzību, kas tiek apstrādāti, īstenojot policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās] 6. panta 1. punktā nedrīkst***

*izmantot.*

## Pamatojums

*Šie noteikumi izslēdz jūtīgu datu izmantošanu. Līdzīgi noteikumi jau ir paredzēti SIC 94. panta 3. punktā. Ja SIC atsaucas uz Eiropas Padomes 1081. gada konvenciju, šis grozījums atsaucas uz iecerēto Pamatdirektīvu par datu aizsardzību trešajā pīlārā. Šis papildinājums ir nozīmīgs, jo īpaši tāpēc, ka datu kategorijās ietilpst tik vispārīgi jēdzieni, kā "fiziskās pazīmes, kas bieži nemainās".*

Grozījums Nr. 100  
39.a pants (jauns)

### **39.a pants**

***Īpaši noteikumi, ko piemēro attiecībā uz fotogrāfijām un pirkstu nospiedumiem***

***1. Saskaņā ar 39. panta 1. punkta d) un e) apakšpunktu fotogrāfijas un pirkstu nospiedumus drīkst izmantot tikai šādos gadījumos:***

***a) Saskaņā ar 1. punktu brīdinājumiem var pievienot fotogrāfijas un pirkstu nospiedumus tikai pēc īpašas kvalitātes pārbaudes, lai noteiktu, vai tie atbilst datu kvalitātes standarta prasību minimumam, ko nosaka saskaņā ar 61. pantu.***

***b) Fotogrāfijas un pirkstu nospiedumus drīkst izmantot tikai, lai, pamatojoties uz burtparu meklēšanu, apstiprinātu trešās valsts piederīgā identitāti.***

## Pamatojums

*Komisijas priekšlikumā nav nekādu noteikumu par biometrisko datu avotiem vai to izmantošanu. Ņemot vērā biometrisko datu jūtīgumu, referents uzskata, ka šis iztrūkums ir jānovērš.*

*Attiecībā uz priekšlikumu a) punktā: Šis noteikums cenšas kļiedēt bažas, ko izteica EDPS (viņa atzinuma 9. lpp), kā arī WP 29. pantā (14. lpp), attiecībā uz biometrisko datu avotiem.*

*Attiecībā uz priekšlikumu b) punktā: To iesaka WP 29. pants (14. lpp). Arī Komisija 2005. gada 23. novembra LIBE sanāksmē apstiprināja, ka nav paredzējusi biometrijas datu meklēšanu, un minēja, ka izmantos šajā grozījumā aprakstīto procedūru. Šī pieeja ir izklāstīta arī Komisijas paziņojumā par savietojamību (KOM(2005)597, 7. lpp). Skatīt arī Padomes 2004. gada jūnija prezidentūras secinājumus.*

Grozījums Nr. 101  
40. panta 1. punkts

1. Datus, kas ievadīti SIS II saskaņā ar šo lēmumu, dalībvalstu noteiktajos nolūkos drīkst apstrādāt to kompetentās iestādes atbilstoši šim lēmumam.

1. Datus, kas ievadīti SIS II saskaņā ar šo lēmumu, dalībvalstu noteiktajos nolūkos drīkst apstrādāt to kompetentās iestādes atbilstoši šim lēmumam. **Datu izmantošanu jebkādā citā nolūkā, kas neatbilst šim lēmumam, uzskata par šī lēmuma pārkāpumu un ļaunprātīgu izmantošanu saskaņā ar dalībvalsts tiesību aktiem.**

*Pamatojums*

*Šī noteikuma pēdējā daļa ir iekļauta spēkā esošajā SIC (102. panta 5. punkts), taču šajā priekšlikumā Komisija to neiekļāva. Tomēr ir svarīgi saglabāt šo noteikumu.*

Grozījums Nr. 102  
40. panta 3. punkts

2. Piekļuve SIS II datiem atļauta valsts iestādei tās kompetences robežās un tikai attiecīgi pilnvarotam personālam.

2. Piekļuve SIS II datiem atļauta valsts iestādei tās kompetences robežās un tikai attiecīgi pilnvarotam personālam. **Šis personāls drīkst piekļūt tikai tiem datiem, kas ir nepieciešami tā uzdevumu veikšanai saskaņā ar šo lēmumu. Valsts iestādes uztur atjauninātu to personu sarakstu, kuras ir tiesīgas piekļūt SIS II.**

*Pamatojums*

*Grozījuma pirmā daļa ir ņemta no Komisijas VIS priekšlikuma (KOM(2004)835; sk. 4. pantu) un ir lietderīgs papildinājums. Otro daļu ierosina EDPS (sk. šīs iestādes atzinuma 11. lpp).*

Grozījums Nr. 103  
40. panta 4. punkts

3. Dalībvalstis uztur un nosūta Komisijai aktualizētu to valsts iestāžu sarakstu, kuras ir pilnvarotas apstrādāt SIS II datus. Šajā sarakstā attiecībā uz katru iestādi norāda, kādu kategoriju datus tās drīkst apstrādāt un kādā nolūkā, kas tās kontrolē, un Komisija sarakstu nosūta Eiropas Datu apstrādes uzraudzītājam. Komisija

3. **Katra dalībvalsts** uztur un nosūta Komisijai atjauninātu to valsts iestāžu sarakstu, kuras ir pilnvarotas apstrādāt SIS II datus, **kā arī jebkādas šā saraksta izmaiņas.** Šajā sarakstā attiecībā uz katru iestādi norāda, kuras kategorijas datus tās drīkst apstrādāt, kādā nolūkā un kas **uzskatāms par personas datu apstrādātāju,**

nodrošina saraksta gadskārtēju publikāciju „Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī”.

un Komisija sarakstu nosūta Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam. Komisija nodrošina saraksta gadskārtēju publikāciju „Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī”. **Tā pastāvīgi atjaunina šā saraksta elektronisko versiju savā tīmekļa vietnē.**

#### *Pamatojums*

*Attiecībā uz grozījuma pirmo daļu: ir svarīgi, lai dalībvalstis ne tikai nosūtītu atjauninātu sarakstu, bet arī norādītu tajā izdarītās izmaiņas.*

*Attiecībā uz grozījuma otro daļu: pārredzamības un uzraudzības nolūkos ir svarīgi nodrošināt ne tikai piekļuvi katru gadu publicētajam sarakstam, bet arī pastāvīgu tā spēkā esamību. Komisijai nevarētu būt pārāk grūti publicēt sarakstu savā tīmekļa vietnē.*

#### Grozījums Nr. 104 42. panta 1. punkts

1. Izņemot 4. panta 3. punktā minēto CS-SIS datu kopiju, SIS II apstrādātos datus drīkst kopēt tikai tehniskām vajadzībām, ja šāda kopēšana nepieciešama kompetento valsts iestāžu piekļuvei tās datiem saskaņā ar šo lēmumu.

1. Izņemot 4. panta 3. punktā minēto CS-SIS datu kopiju, SIS II apstrādātos datus drīkst kopēt tikai tehniskām vajadzībām, ja šāda kopēšana nepieciešama kompetento valsts iestāžu piekļuvei tās datiem saskaņā ar šo lēmumu **un ja visi šī lēmuma noteikumi tiek piemēroti arī attiecībā uz šīm kopijām.**

#### *Pamatojums*

*Saskaņā ar 4. panta 3. punktu dalībvalstīm būs atļauts turēt vienu dalībvalsts datu kopiju kā dublējumkopiju. Šīs dalībvalsts rīcībā esošās kopijas datus atjaunina centralizēti. Tā kā dažām valstīm var būt nepieciešamas vairākas kopijas, tāda iespēja jāparedz, bet tikai ar nosacījumu, ka šīs kopijas visu laiku ir tiešsaistē, t. i., to saturs vienmēr atbilst centrālās sistēmas saturam. Turklāt tām jāpiemēro arī visi citi šī lēmuma noteikumi.*

#### Grozījums Nr. 105 42. panta 1.a punkts (jauns)

**1.a Pirmajā punktā minēto kopēšanu tehniskos nolūkos, kas ļauj piekļūt nesaistes datiem, pārtrauc gadu pēc tam, kad darbību uzsākusi Vīzu informācijas sistēma. Līdz tam dalībvalstis glabā atjauninātu šo kopiju inventāra sarakstu, nodrošina tā pieejamību valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādēm un**

**nodrošina visu šī lēmuma noteikumu  
piemērošanu arī attiecībā uz šīm kopijām.**

*Pamatojums*

*Kopijas, kuras pastāvīgi neatrodas tiešsaistē, piemēram, kompaktdiski, būtu pakāpeniski jālikvidē. Pašlaik tās galvenokārt izmanto konsulāti trešajās valstīs. Taču līdz ar VIS darbības uzsākšanu visiem šiem konsulātiem jābūt nodrošinātiem ar atbilstīgu IT infrastruktūru. Līdz ar to nebūs vajadzības izmantot kompaktdiskus, kas rada daudz drošības problēmu (tos var nozagt; izsniedzot vīzas, var tikt izmantota novecojusi informācija utt.). Kamēr tas tā nav, saistībā ar to lietošanu jānosaka drošības pasākumi (sk. arī JSA, 13. lpp.).*

Grozījums Nr. 106  
43. panta 1. punkts

1. Dalībvalsts, kas ievada datus SIS II, ir atbildīga par to, lai tiktu nodrošināts, ka šie dati tiek apstrādāti likumīgi un, jo īpaši, ka tie ir precīzi un aktuāli.

1. Dalībvalsts, kas ievada datus SIS II, ir atbildīga par to, lai tiktu nodrošināts, ka šie dati tiek apstrādāti likumīgi un, jo īpaši, ka tie ir precīzi un aktuāli. ***Tādēļ iestādes, kas atbild par brīdinājumu izziņošanu saskaņā ar šo lēmumu, izstrādā oficiālas un rakstiskas procedūras.***

*Pamatojums*

*Pārbaudot 96. pantā minētos brīdinājumus, JSA uzdeva jautājumu, vai ir noteikta oficiāla procedūra šo datu apstrādei SIS II un to precizitātes, aktualitātes un likumības nodrošināšanai. Pārbaudē atklājās, ka daudzos gadījumos šādu procedūru nav. Tādēļ JSA ieteica izstrādāt šādas procedūras (JSA ziņojums par 96. pantā minētajiem brīdinājumiem, 6. un 9. lpp.).*

Grozījums Nr. 107  
43. panta 3. punkts

3. Ja dalībvalstij, kas nav datus ievadījusi, ir pierādījumi tam, ka dati nav pareizi vai SIS II apstrādāti nelikumīgi, tiklīdz tas ir iespējams, bet ne vēlāk kā 10 dienās pēc šādu liecību iegūšanas par to, papildinformācijas apmaiņā informē datus ievadījušo dalībvalsti. Dalībvalsts, kas datus ievadījusi SIS II, tos pārbauda un, ja vajadzīgs, modificē, papildina, labo vai izdzēš. Sīki izstrādāti noteikumi par papildinformācijas apmaiņu jāpieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un jāiekļauj SIRENE rokasgrāmatā.

3. Ja dalībvalstij, kas nav datus ievadījusi, ir pierādījumi tam, ka dati nav pareizi vai SIS II apstrādāti nelikumīgi, tiklīdz tas ir iespējams, bet ne vēlāk kā 10 dienās pēc šādu liecību iegūšanas par to, papildinformācijas apmaiņā informē datus ievadījušo dalībvalsti. Dalībvalsts, kas datus ievadījusi SIS II, tos pārbauda un, ja vajadzīgs, modificē, papildina, labo vai izdzēš. Sīki izstrādātus noteikumus par papildinformācijas apmaiņu pieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un iekļauj SIRENE rokasgrāmatā.

*Pamatojums*

*Grozījums neattiecas uz tekstu latviešu valodā.*

Grozījums Nr. 108  
43. panta 4. punkts

4. Ja dalībvalstis divu mēnešu laikā nespēj vienoties par datu labošanu, **jebkura no tām var gadījumu iesniegt** izskatīšanai Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājam, kas *darbojas par starpnieku*.

4. Ja dalībvalstis divu mēnešu laikā nespēj vienoties par datu labošanu, **tās iesniedz lietu** izskatīšanai Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājam, kas **sadarbībā ar iesaistītajām valsts uzraudzības iestādēm** uzņemas vidutāja funkcijas.

*Pamatojums*

*Attiecībā uz grozījuma pirmo daļu: saskaņā ar spēkā esošo SIC informācija par šādām problēmām bija obligāti jāsniedz JSA. JSA raksta, ka, ņemot vērā to, cik šis jautājums ir nozīmīgs datu subjektam, jāsiglabā pienākums strīdīgo jautājumu par datu kvalitāti iesniegt uzraudzītājam (JSA atzinuma 17. lpp.).*

*Attiecībā uz otro daļu: tā kā EDPS un dalībvalstu uzraudzības iestādes ir kopīgi atbildīgas par SIS II uzraudzību (sk. ierosināto 31.b pantu), tām arī kopīgi jārisina šādi konflikti.*

Grozījums Nr. 109  
43. panta 5. punkts

5. Dalībvalstis apmainās ar papildinformāciju, lai precīzi *izšķirtu* SIS II brīdinājumus par personām ar līdzīgām pazīmēm. **Sīki izstrādāti noteikumi** par šādas papildinformācijas *apmaiņu jāpieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un jāiekļauj SIRENE rokasgrāmatā.*

5. Dalībvalstis apmainās ar papildinformāciju, lai precīzi *nošķirtu* SIS II brīdinājumus par personām ar līdzīgām pazīmēm. Šādas papildinformācijas *apmaiņas noteikumi paredz, ka pirms brīdinājuma ievadīšanas ievēro šādu procedūru:*

*a) ja, apstrādājot pieprasījumu par jauna brīdinājuma ievadīšanu, konstatē, ka SIS II jau ir persona ar tieši tādiem personu apliecinošiem obligātiem datiem (uzvārds, vārds, dzimšanas datums), pirms jaunā brīdinājuma apstiprināšanas jāveic pārbaude;*

*b) SIRENE iestāde sazinās ar pieprasījuma iesniedzēju departamentu, lai noskaidrotu, vai brīdinājums attiecas uz vienu un to pašu vai dažādām*

*personām;*

*c) ja vispārējā pārbaudē konstatē, ka attiecīgā persona tiešām ir viena un tā pati, SIRENE iestāde piemēro 6. punktā minēto brīdinājumu vairākkārtējas ievades procedūru. Ja pārbaudes rezultātā konstatē, ka tās faktiski ir divas dažādas personas, SIRENE iestāde apstiprina cita brīdinājuma ievadīšanas pieprasījumu, pievienojot nepieciešamos datus, lai novērstu jebkādas identificēšanas kļūdas.*

#### *Pamatojums*

*Pašreizējais Komisijas priekšlikums atceļ Lēmumu 2004/201/JHA (sk. šī lēmuma 63. pantu), kurš paredz izmaiņu izdarīšanu SIRENE rokasgrāmatā, piemērojot komitoloģijas procedūru. Tā vietā, lai atsauktos uz SIRENE rokasgrāmatu, šajā lēmumā ir atsauce uz komitoloģijas procedūrā iesaistītajām komitejām, kas paredzētas 60. un 61. pantā. Tādējādi Lēmums 2004/201/JHA ir de facto iekļauts šajā tekstā. Parlaments savā atzinumā (P5\_TA(2003)0391 un 392, pieņemts 23.09.2003.) par Grieķijas iniciatīvām, kuru rezultātā pieņēma Lēmumu 2004/201/JHA, prasīja, lai SIRENE rokasgrāmatas konfidencialās daļās izmaiņas izdarītu, piemērojot nevis komitoloģijas, bet likumdošanas procedūru. Tā rezultātā vairākas SIRENE rokasgrāmatas daļas ir iekļautas tiesību akta pašreizējā tekstā.*

#### Grozījums Nr. 110

43. panta 5.a punkts (jauns)

***5.a Dalībvalstis apmainās ar papildinformāciju, ja persona apgalvo, ka uz to neattiecas ievadītais brīdinājums. Ja pārbaudes rezultātā konstatē, ka tās faktiski ir divas dažādas personas, šo personu informē par 44. pantā minētajiem noteikumiem.***

#### *Pamatojums*

*Komisijas priekšlikumā nav noteikuma, kas attiektos uz gadījumu, kad pārbaudāmā persona apgalvo, ka tā nav meklētā persona (44. pants attiecas uz gadījumu, kad identitātes ļaunprātīga izmantošana ir zināma; 43. panta 5. daļa attiecas uz pasākumiem pirms brīdinājuma ievadīšanas).*

#### Grozījums Nr. 111

43. panta 6. punkta 3. daļa



*Noteikumi*, ar kuriem reglamentē brīdinājumu saderību un prioritātes kategorijas, *jāpieņem* saskaņā ar **61.** pantā noteikto procedūru.

*Noteikums*, ar kuriem reglamentē brīdinājumu saderību un prioritātes kategorijas, *pieņem* saskaņā ar **60.** pantā noteikto procedūru.

#### *Pamatojums*

*Sk. pamatojumu 60. panta grozījumam.*

#### Grozījums Nr. 112 43. panta 7. punkts

7. *Datus, ko glabā* SIS II, *tos sniegusi* dalībvalsts pārskata vismaz reizi **gadā**. Dalībvalstis *var* paredzēt īsāku pārskatīšanas periodu.

7. Dalībvalsts, *kas datus ievadījusi* SIS II, *tos pārskata vismaz reizi* **divos gados**. Dalībvalstis *drīkst* paredzēt īsāku pārskatīšanas periodu. ***Dalībvalstis pārskatus dokumentē, tostarp arī iemeslus turpmākai uzglabāšanai un statistiku par glabāto un jaunievadīto brīdinājumu procentuālo attiecību saskaņā ar 19. panta 2. punktu, 25. panta 2. punktu, 29. panta 2. punktu, 34. panta 3. punktu un 28. panta 4. punktu.***

#### *Pamatojums*

*Attiecībā uz grozījuma pirmo daļu: lai izvairītos no pārāk birokrātiskas pieejas, pārskatīšanu tiek ierosināts veikt reizi divos gados. Divu gadu periods būtu kompromiss starp Komisijas ierosināto vienu gadu un trīs gadu periodu, kurš pašlaik paredzēts 112. panta 1. daļā. Attiecībā uz grozījuma otro daļu: JSA savā atzinumā ir norādījusi, ka vairākās dalībvalstīs glabāšanas periodu pagarina automātiski (tās atzinuma 11. lpp.). Šāda pieeja šķiet esam pretrunā ar principu, ka katrs gadījums jāizvērtē atsevišķi, lai izlemtu, vai brīdinājumam jāpaliek sistēmā. JSA arī ierosināja pievienot šeit ierosināto prasību pārskatīšanu dokumentēt (tās atzinuma 12. lpp.).*

#### Grozījums Nr. 113 45. panta 1. punkta 2. daļa

Brīdinājumam var pievienot karodziņu, ja dalībvalsts uzskata, ka SIS II izdotais brīdinājums neatbilst tās tiesību aktiem, starptautiskajām saistībām vai būtiskām valsts interesēm.

Brīdinājumam var pievienot karodziņu, ja dalībvalsts uzskata, ka SIS II izdotais brīdinājums neatbilst tās tiesību aktiem, starptautiskajām saistībām vai būtiskām valsts interesēm. ***Karodziņu pievieno, tiklīdz tas iespējams un, ja iespējams, ne vēlāk kā septiņas dienas pēc brīdinājuma ievadīšanas SIS II.***

*Pamatojums*

*Šis noteikums tika svītrots 21. panta 1. punktā un tiek pievienots šeit. Sk. arī pamatojumu 21. panta 1. punkta grozījumam.*

Grozījums Nr. 114

45. panta 2. punkts

2. Lai dalībvalstīm dotu iespējas noteikt, vai pievienot karodziņu, visām dalībvalstīm ar SIS II starpniecību automātiski jāpaziņo par visiem no jauna saskaņā ar **15. pantu** izdotiem brīdinājumiem, **kā arī par 16. un 17. pantā minētajiem papildu datiem.**

***Dalībvalsts, kas izdod brīdinājumu saskaņā ar 23. vai 31. pantu, papildinformācijas apmaiņā par to informē pārējās dalībvalstis. Sīki izstrādāti noteikumi par šādu apmaiņu jāpieņem saskaņā ar 61. pantā noteikto procedūru un jāiekļauj SIRENE rokasgrāmatā.***

2. Lai dalībvalstīm dotu iespējas noteikt, vai pievienot karodziņu, visām dalībvalstīm ar SIS II starpniecību automātiski jāpaziņo par visiem no jauna saskaņā ar **šo lēmumu** izdotiem brīdinājumiem.

*Pamatojums*

*Nav iemesla saglabāt divas dažādas procedūras, kā to pašlaik paredz šī punkta pirmā un otrā daļa.*

Grozījums Nr. 115

46. panta 3. punkts

3. Saišu pievienošanai nav nekādas ietekmes uz šajā lēmumā paredzētajām piekļuves tiesībām. Iestādēm, kurām nav piekļuves tiesību dažu kategoriju brīdinājumiem, nav **piekļuves šo kategoriju saitēm.**

3. Saišu pievienošana neskar šajā lēmumā paredzētās piekļuves tiesības. Iestādēm, kurām nav piekļuves tiesību noteiktu kategoriju brīdinājumiem, nav **tiesību apskatīt saiti uz brīdinājumu, kuram tās nav tiesīgas piekļūt.**

Grozījums Nr. 116

46. panta 3.a punkts (jauns)

***3.a Uz visām saitēm attiecas skaidri noteiktas operatīvās prasības.***

Grozījums Nr. 117  
46. panta 4. punkts

4. Ja dalībvalsts uzskata, ka *saites izveidošana* starp brīdinājumiem neatbilst tās tiesību aktiem vai starptautiskajām saistībām, tā **var veikt** pasākumus, kas *vajadzīgi*, lai nodrošinātu, ka **no tās teritorijas** saitei *piekļūt nevar*.

4. Ja dalībvalsts uzskata, ka ***citas dalībvalsts izveidota saite*** starp brīdinājumiem neatbilst tās tiesību aktiem vai starptautiskajām saistībām, tā **veic nepieciešamos** pasākumus, lai nodrošinātu, ka saitei *nevar piekļūt šīs valsts iestādes*.

Grozījums Nr. 118  
46. panta 5. punkts

5. Tehniskie noteikumi par saišu pievienošanu brīdinājumiem jāpieņem saskaņā ar **60.** pantu.

5. Tehniskie noteikumi par saišu pievienošanu brīdinājumiem jāpieņem saskaņā ar **61.** pantu.

Grozījums Nr. 119  
47. panta 1. punkts

2. No citas dalībvalsts saņemtā papildinformācija jāizmanto tikai tādā nolūkā, kādā tā nosūtīta. To var glabāt valsts datnēs tikai tik ilgi, kamēr brīdinājums, ar kuru tā saistīta, tiek glabāts SIS II. Dalībvalstis šo informāciju var saglabāt arī ilgāk, **ja tas nepieciešams**, lai sasniegtu mērķi, kādā tā nosūtīta. Jebkurā gadījumā papildinformācija jāizdzēš ne vēlāk kā gadu pēc tam, kad no SIS II izdzēsts brīdinājums, uz kuru tā attiecas.

2. No citas dalībvalsts saņemtā papildinformācija jāizmanto tikai tādā nolūkā, kādā tā nosūtīta. To *glabā* valsts datnēs tikai tik ilgi, kamēr brīdinājums, ar kuru tā saistīta, tiek glabāts SIS II. Dalībvalstis šo informāciju var saglabāt arī ilgāk, **bet tikai tik ilgi, cik tas nepieciešams**, lai sasniegtu mērķi, kādā tā nosūtīta. Jebkurā gadījumā *papildinformāciju izdzēš*, ne vēlāk kā gadu pēc tam, kad no SIS II izdzēsts brīdinājums, uz kuru tā attiecas.

*Pamatojums*

*Grozījums paredzēts, lai skaidri norādītu, ka datus var glabāt tikai tik ilgi, cik nepieciešams attiecīgo mērķu sasniegšanai.*

Grozījums Nr. 120  
48. panta 1. punkts

1. ***Izņemot gadījumus, kad tas skaidri***

1. *Personas datus, kas, piemērojot šo*

*paredzēts ES tiesību aktos, personas datus, kas, piemērojot šo lēmumu, apstrādāti SIS II, nedrīkst nodot vai darīt pieejamus trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām.*

lēmumu, apstrādāti SIS II, nedrīkst nodot vai darīt pieejamus trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām.

Grozījums Nr. 121  
48. panta 2. punkts

2. Atkāpjoties no 1. punkta, personas datus var nodot trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām *saisībā ar Eiropas Savienības nolīgumu par policijas un tiesu iestāžu sadarbību, garantējot nodoto personas datu pienācīgu aizsardzību un saņemot tās dalībvalsts piekrišanu, kas šos datus ievadījusi SIS II.*

2. Atkāpjoties no 1. punkta, personas datus, *kas noteikti 35. panta 1. punkta e) apakšpunktā*, var nodot trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, *ja to īpaši paredz pasākums, kas minēts ES Līguma 34. panta 2. punkta b), c) vai d) apakšpunktā un kas skaidri uzliek par pienākumu vai atļauj to veikt, kā arī ja datu nodošana nepieciešama to mērķu sasniegšanai, kā dēļ attiecīgie dati tika pārraidīti un ja trešā valsts vai trešā puse, kurai nodod attiecīgos datus, nodrošina to pienācīgu aizsardzību. Dalībvalsts, kas šos datus ievadījusi SIS II, šai nodošanai dod iepriekšēju piekrišanu.*

*Nodošana notiek saskaņā ar 15. panta noteikumiem Padomes Pamatlēmumā .. [par personas datu aizsardzību, kas tiek apstrādāti, īstenojot policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās]. Komisija savā ziņojumā, kas minēts 59. panta 3. un 4. punktā iekļauj nodaļu par šī panta noteikumu piemērošanu.*

Grozījums Nr. 122  
49. panta virsraksts

*Eiropas Padomes datu aizsardzības konvencijas piemērošana*

*Personas datu aizsardzība*

Grozījums Nr. 123  
49. pants

*1. Padomes Pamatlēmumu .. [par personas datu aizsardzību, kas tiek*

*apstrādāti, īstenojot policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās] piemēro personas datu apstrādei saskaņā ar šo lēmumu.*

*2. Personas datu apstrāde, ko veic Komisija atbilstoši šim lēmumam, notiek saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti.*

*3. Personas datu apstrāde, ko atbilstoši šim lēmumam veic Eiropols, notiek saskaņā ar Eiropola konvenciju.*

Grozījums Nr. 124  
50. panta 1. punkta ievaddaļa

1. Pēc pieprasījuma *persona*, kuras dati, piemērojot šo lēmumu, jāapstrādā SIS II, jāinformē par:

Pēc pieprasījuma *personu*, kuras dati, piemērojot šo lēmumu, jāapstrādā SIS II, **rakstiski** informē par:

*Pamatojums*

*Ir svarīgi uzsvērt, ka informācija jāsniedz rakstveidā. Informāciju par adresēm u. tml. nevajadzētu sniegt mutiski.*

Grozījums Nr. 125  
50. panta 1. punkta ca) apakšpunkts (jauns)

**ca) datu uzglabāšanas laiku;**

*Pamatojums*

*Šo papildinājumu ierosina EDPS, jo tas nodrošinātu taisnīgu attieksmi pret datu subjektu (sk. šīs iestādes atzinuma 17. lpp.).*

Grozījums Nr. 126  
50. panta 1. punkta ea) apakšpunkts (jauns)

**ea) tiesībām uz tiesiskās aizsardzības līdzekļiem, kas minēti 52. pantā;**

### *Pamatojums*

*Šo papildinājumu ierosina EDPS, jo tas nodrošinātu taisnīgu attieksmi pret datu subjektu (sk. šīs iestādes atzinuma 17. lpp.).*

#### Grozījums Nr. 127

50. panta 1. punkta eb) apakšpunkts (jauns)

***eb) valsts datu aizsardzības uzraudzības iestādes adresi.***

### *Pamatojums*

*Šo papildinājumu ierosina „29. panta darba grupa” (tās atzinuma 16. lpp.).*

#### Grozījums Nr. 128

50. panta 2. punkts

2. Šā panta 1. punktā minētās informācijas paziņošana konkrētajai personai jāatsaka, ja tas ir pilnīgi nepieciešams likumīga uzdevuma izpildē saistībā ar SIS II ievadītiem datiem vai arī konkrētās personas vai trešo pušu tiesību un brīvību aizsardzībā. Katrā ziņā atteikums jānodod laikā, kad ir spēkā brīdinājums par ***diskrētas novērošanas*** veikšanu.

2. Šā panta 1. punktā minētās informācijas paziņošana konkrētajai personai jāatsaka, ja tas ir pilnīgi nepieciešams likumīga uzdevuma izpildē saistībā ar SIS II ievadītiem datiem vai arī konkrētās personas vai trešo pušu tiesību un brīvību aizsardzībā. Katrā ziņā atteikums jānodod laikā, kad ir spēkā brīdinājums par ***pārbaužu*** veikšanu.

#### Grozījums Nr. 129

51. panta 3. punkts

3. Personas *dati* attiecīgajai fiziskajai personai jāpaziņo, tiklīdz tas ir iespējams, bet katrā ziņā ne vēlāk kā 60 dienu laikā pēc *dienas*, kurā tā pieprasījusi tiem piekļuvi.

3. Personas *datus* attiecīgajai fiziskajai personai *paziņo* tiklīdz tas ir iespējams, bet katrā ziņā ne vēlāk kā 60 dienu laikā pēc *datuma*, kurā tā pieprasījusi tiem piekļuvi. ***Ja valsts tiesību aktos paredzēts īsāks termiņš, ievēro šo īsāko termiņu.***

*Pastāv risks, ka šajā lēmumā noteiktie termiņi neatbildīs tiem, kas noteikti dalībvalstu procedūrās, kuras joprojām ir spēkā. Šī grozījuma mērķis ir censties atrisināt iespējamās pretrunas iesaistītās personas interesēs (EDPS, 17. lpp.).*

#### Grozījums Nr. 130

51. panta 3.a punkts (jauns)

***Ja persona pieprasa datus, kas uz šo personu attiecas, atbildīgā iestāde pieprasījuma kopiju nosūta kompetentajai valsts uzraudzības iestādei.***

*Pamatojums*

*Ir svarīgi informēt dalībvalstu datu aizsardzības iestādes par šādiem pieprasījumiem. Tas nodrošina tām pārskatu par pieprasījumiem.*

Grozījums Nr. 131  
51. panta 4. punkts

4. Šīs informācijas paziņošana konkrētajai personai jāatsaka, ja tas ir pilnīgi nepieciešams likumīga uzdevuma izpildē saistībā ar SIS II ievadītiem datiem vai arī konkrētās personas vai trešo pušu tiesību un brīvību aizsardzībā. Katrā ziņā atteikums jānodod laikā, kad ir spēkā brīdinājums par diskrētas novērošanas veikšanu.

4. Šīs informācijas paziņošana konkrētajai personai jāatsaka, ja tas ir pilnīgi nepieciešams likumīga uzdevuma izpildē saistībā ar SIS II ievadītiem datiem vai arī konkrētās personas vai trešo pušu tiesību un brīvību aizsardzībā. Katrā ziņā atteikums jānodod laikā, kad ir spēkā brīdinājums par ***pārbaudēm vai*** diskrētas novērošanas veikšanu.

Grozījums Nr. 132  
51. panta 5. punkts

*5. Par kontroli, kas veikta, realizējot tās tiesības datus labot un dzēst, persona jāinformē iespējami drīz, taču katrā ziņā ne vēlāk kā 6 mēnešu laikā no dienas, kad tā pieprasījusi datus labot vai dzēst.*

*5. Personu informē par tās labošanas un dzēšanas tiesību īstenošanas pasākumiem tiklīdz tas iespējams, taču katrā ziņā ne vēlāk kā 3 mēnešu laikā no dienas, kurā tā pieprasījusi datus labot vai dzēst.*

*Pamatojums*

*JSA norāda, ka, ņemot vērā jautājuma nozīmīgumu, sešu mēnešu termiņš ir pārāk ilgs. Iestāde ierosina to ierobežot līdz trim mēnešiem. Sk. JSA atzinuma 18. lpp.*

Grozījums Nr. 133  
52. pants

*Katrai personai visās dalībvalstīs ir tiesības iesniegt prasību vai sūdzību attiecīgās dalībvalsts tiesās, ja tiek atteiktas piekļuves tiesības datiem, kas uz to attiecas, tiesības*

*Jebkurai personai ir tiesības iesniegt prasību vai sūdzību attiecīgās dalībvalsts tiesās, ja tai tiek atteiktas tiesības piekļūt datiem, kas uz to attiecas, tiesības šos datus*

šos datus labot vai *izdzēst* vai arī tiesības iegūt informāciju vai *atlīdzinājumu saistībā ar tās personas datu apstrādi, kas ir* pretrunā ar šo lēmumu.

labot vai *dzēst* vai arī tiesības iegūt informāciju vai *saņemt kompensāciju par to, ka tās dati apstrādāti* pretrunā ar šo lēmumu.

***Ja kādas dalībvalsts tiesā tiek uzsākts tiesas process vai iesniegta sūdzība, bet šī dalībvalsts nav atbildīga par brīdinājuma ievadīšanu, šī dalībvalsts sadarbojas ar dalībvalsti, kura ir atbildīga par brīdinājuma ievadīšanu.***

***Dalībvalstis savstarpēji ievēro galīgos lēmumus, ko pieņēmušas citu dalībvalstu tiesas.***

#### *Pamatojums*

*Kā norāda EDPS, šādi teritoriāli ierobežojumi nav pamatoti un var padarīt neiespējamu tiesību uz tiesisko palīdzību īstenošanu tā iemesla dēļ, ka lielākā daļa personu neatradīsies dalībvalsts teritorijā, jo uz robežas tiem būs liegta atļauja ieceļot (EDPS, 18. lpp.). Sk. arī „29. panta darba grupas” atzinuma 16. lpp. un JSA atzinuma 19. lpp. Pievienotā jaunā teksta otrā daļa ir ņemta no Šengenas Konvencijas 111. panta 2. punkta.*

Grozījums Nr. 134  
53. panta 1. punkts

***1. Visas dalībvalstis nodrošina, ka to personas datu apstrādi SIS II, kā arī to apmaiņas un plašākas papildinformācijas apstrādes likumību to teritorijās uzrauga neatkarīga institūcija. Visām personām ir tiesības lūgt šo uzraudzības iestādi pārbaudīt to SIS II veikto datu apstrādes likumību, kuri uz tām attiecas. Minētās tiesības regulē tās dalībvalsts tiesību akti, kurā izdarīts attiecīgais pieprasījums. Ja šos datus SIS II ievadījusi cita dalībvalsts, pārbaudi veic ciešā sadarbībā ar šīs citas dalībvalsts pārraudzības iestādi.***

***1. Iestāde vai iestādes, kas izraudzītas katrā dalībvalstī un kurām piešķirtas Pamatlēmuma .. [par personas datu aizsardzību, kas tiek apstrādāti, īstenojot policijas un tiesu iestāžu sadarbību krimināllietās] 30. pantā minētās pilnvaras, neatkarīgi uzrauga SIS II personas datu apstrādes likumību savā teritorijā un no tās, kā arī papildinformācijas apmaiņu un turpmāko apstrādi.***

#### *Pamatojums*

*Šim noteikumam jāattiecas nevis uz dalībvalstīm, bet gan uz neatkarīgām uzraudzības iestādēm. Pamatlēmuma .. 30. pantā un pašreizējā praksē tiek ņemtas vērā arī federālās valstis, kurās ir vairāk nekā viena uzraudzības iestāde. Ir arī precizēts, ka dalībvalstu datu*



*aizsardzības iestādēm ir visas pilnvaras, kuras tām nodrošina Pamatlēmuma .. 30. pants (EDPS, 19. lpp.). Turklāt tiek pievienoti vārdi “no tās”, lai ņemtu vērā to, ka, veicot apstrādi dalībvalstī, regulāri tiek izmantota centrālā sistēma. Šīs apstrādes likumību uzrauga dalībvalsts uzraudzības iestādes, ja nepieciešams, sadarbībā ar EDPS.*

Grozījums Nr. 135  
53. panta 1.a punkts (jauns)

***1.a Pirmajā punktā minētā iestāde vai iestādes nodrošina, ka vismaz reizi četros gados saskaņā ar starptautiskiem revīzijas standartiem tiek veikta datu apstrādes darbību revīzija tajā SIS II daļā, kas ir dalībvalstu pārziņā.***

*Pamatojums*

*Ir jānodrošina regulāras SIS II revīzijas gan valstu, gan ES līmenī atbilstoši augstiem un saskaņotiem standartiem, kuras veic vai nu kompetentās uzraudzības iestādes, vai arī to deleģētas iestādes. Revīzijas vēl svarīgākas padara tas, ka dalībvalstis, visticamāk, plaši lieto datu kopijas.*

Grozījums Nr. 136  
53. panta 1.b punkts (jauns)

***1.b Dalībvalstis nodrošina, ka 1. punktā minētajai iestādei vai iestādēm ir pietiekami resursi, lai tās izpildītu ar šo lēmumu noteiktos pienākumus.***

*Pamatojums*

*Ir svarīgi, lai uzraudzība darbotos. Bez pietiekamiem resursiem tā nedarbosies. Diemžēl šobrīd daudzām iestādēm trūkst līdzekļu (sk. pirmo ziņojumu par Datu aizsardzības direktīvas (95/46/EK) īstenošanu (KOM(2003)265)).*

Grozījums Nr. 137  
53. panta 3. punkts

***3. Eiropas datu aizsardzības svītrots  
uzraudzītājam jākontrolē, lai Komisijas  
veiktās personas datu apstrādes darbības  
SIS II tiktu veiktas saskaņā ar šo  
lēmumu.***

*(Sk. 53.a panta grozījumu)*

Grozījums Nr. 138  
53. panta 4. punkts

**4. Šajā pantā minētās institūcijas īsteno savstarpēju sadarbību. Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs šajā nolūkā vismaz reizi gadā sasauc sanāksmi.** *svītrots*

*(Sk. 53.b panta grozījumu)*

Grozījums Nr. 139  
53.a pants (jauns)

### **53.a pants**

#### ***Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs***

- 1. Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājam jāuzrauga, lai Komisija personu datus apstrādā saskaņā ar šo lēmumu. Attiecīgi ievēro Regulas (EK) Nr. 45/2001 46. un 47. pantā minētos pienākumus un pilnvaras.***
- 2. Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs nodrošina, ka vismaz reizi četros gados saskaņā ar starptautiskiem revīzijas standartiem veic Komisijas datu apstrādes darbību revīziju. Revīzijas ziņojumu nosūta Eiropas Parlamentam, Padomei, Komisijai un 53. pantā minētajām valsts uzraudzības iestādēm. Pirms ziņojuma pieņemšanas Komisijai nodrošina iespēju izteikt piezīmes.***

#### *Pamatojums*

*EDPS pienākumi un pilnvaras ņemtas no Regulas 45/2001, kas attiecas uz Komisijas veiktām datu apstrādes darbībām (sk. 21. apsvērumu). Tajā pašā laikā Komisijas darbības tās ierobežo. To skaidri norāda vārds „attiecīgi” un ierosinātais jaunais teksts 22. apsvērumā.*

Grozījums Nr. 140  
53.b pants (jauns)

### **53.b pants**

#### ***Kopīga atbildība***

*1. Valsts uzraudzības iestādes, kas minētas 31. pantā, un Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs cieši sadarbojas, veicot savus pienākumus, un uzņemas kopīgu atbildību par SIS II uzraudzību.*

*2. Šīs iestādes apmainās ar attiecīgo informāciju, veic kopīgas izmeklēšanas, tostarp kopīgas revīzijas un inspekcijas, izskata šī lēmuma interpretācijas vai piemērošanas grūtības, pēta neatkarīgas uzraudzības veikšanas vai datu subjekta tiesību izpildes problēmas, sagatavo saskaņotus priekšlikumus jebkuru jautājumu kopīgai atrisināšanai un vajadzības gadījumā veicina izpratni par datu aizsardzības tiesībām.*

*3. Šo mērķu īstenošanai Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs un valsts uzraudzības iestādes satiekas vismaz divreiz gadā. Šo sanāksmju izmaksas sedz Eiropas Datu aizsardzības uzraudzītājs. Pirmajā sanāksmē pieņem reglamentu. Ievērojot vajadzības, kopīgi izstrādā turpmākās darba metodes. Ik pēc diviem gadiem Eiropas Parlamentam, Padomei un Komisijai nosūta kopīgu pārskatu par veiktajām darbībām.*

#### *Pamatojums*

*Ņemot vērā sistēmas īpatnības, uzraudzību būs iespējams nodrošināt tikai tad, ja to veiks kopīgi.*

*Ierosinātais pienākumu apraksts pamatojas uz SIC 115. pantu, kas pierādījis savu lietderību, un pašreizējo praksi.*

*Grozījums balstās pārlicībā, ka atsevišķi pamatnoteikumi jāiestrādā šajā tiesību aktā. Par pārējām detaļām jālemj EDPS un dalībvalstu uzraudzības iestādēm.*

Grozījums Nr. 141  
55. pants

#### ***Sankcijas***

Dalībvalstis nodrošina, ka *pret* SIS II datu vai papildinformācijas apstrādi, pārkāpjot šo lēmumu, saskaņā ar attiecīgās

#### ***Sodi un kriminālpārkāpumi***

Dalībvalstis nodrošina, ka *par* SIS II datu vai papildinformācijas apstrādi, pārkāpjot šo lēmumu, saskaņā ar attiecīgās

dalībvalsts tiesību aktiem tiek noteiktas *ietekmīgas, samērīgas un preventīvas sankcijas*.

dalībvalsts tiesību aktiem tiek noteikti *efektīvi, samērīgi un preventīvi sodi. Nopietnus pārkāpumus kvalificē kā kriminālpārkāpumus. Līdz ar to dalībvalstis savos tiesību aktos paredz attiecīgus noteikumus. Dalībvalstis visus tajās piemērojamo tiesību aktu noteikumus dara zināmus Komisijai vēlākais līdz 65. panta 2. punktā noteiktajam datumam un nekavējoties ziņo tai par jebkurām šo noteikumu izmaiņām.*

Grozījums Nr. 142  
56. pants

Gan *Eiropolam*, gan *Eurojust* piekļuvei SIS II jāizraugās viens **vai divi** piekļuves punkti.

Gan *Eiropols*, gan *Eurojust* piekļuvei SIS II katrs izraugās vienu piekļuves punktu.

*Pamatojums*

EDPS uzskata, ka *Eiropola* un *Eurojust* statuss un darbības joma nav pietiekams pamats divu piekļuves punktu piešķiršanai (EDPS atzinuma 12. lpp.). Piekļuves punktu skaita palielināšana paaugstina ļaunprātīgas izmantošanas risku, un tai ir nepieciešams konkrēts pamatojums. Tā kā referenta rīcībā nav šāda pamatojuma, viņš ierosina *Eiropolam* un *Eurojust* paredzēt tikai vienu centrālu piekļuves punktu.

Grozījums Nr. 143  
57. panta -1.a punkts (jauns)

**-1.a Eiropola piekļuve SIS II konsultēšanās nolūkos notiek saskaņā ar tā pilnvarām.**

*Pamatojums*

Uz šo principu atsaucas atkārtoti, lai nodrošinātu noteikumu nepārprotamību.

Grozījums Nr. 144  
57. panta -1.b punkts (jauns)

**-1.b Eiropols meklēšanu SIS II drīkst veikt vienīgi attiecībā uz datiem, kas minēti 39. panta 1. punkta a) apakšpunktā**

***un ja šādi dati jau ir iekļauti reģistrā, kas izveidots saskaņā ar Eiropola konvencijas III sadaļu.***

*Pamatojums*

*Kā norāda JSA, Eiropols, visticamāk, izmantos SIS II kā papildu informācijas avotu saistībā ar tām personām, kuru datus tas jau apstrādā (sk. JSA atzinuma 20. lpp.). EDPS atbalsta ierosinājumu ierobežot Eiropola piekļuvi (sk. EDPS atzinuma 12. lpp.).*

Grozījums Nr. 145  
57. panta 2. punkts

2. Eiropols piekļuvē SIS II iegūto informāciju drīkst izmantot, ***kā arī nodot trešām valstīm un institūcijām***, saņemot brīdinājumu izdevušās dalībvalsts piekrišanu. *Šī piekrišana jāsaņem* ar Eiropola struktūrvienības starpniecību attiecīgajā dalībvalstī.

2. Eiropols piekļuvē SIS II iegūto informāciju drīkst izmantot, saņemot brīdinājumu izdevušās dalībvalsts piekrišanu *Šo piekrišanu saņem* ar Eiropola struktūrvienības starpniecību attiecīgajā dalībvalstī.

*Pamatojums*

*Eiropolam nevajadzētu būt tiesīgam nodot datus trešajām valstīm vai struktūrvienībām. Datu nodošanai trešajām valstīm jānotiek tikai saskaņā ar šī lēmuma 48. pantu. Grozījums atbilst Parlamenta nostājai attiecībā uz Spānijas iniciatīvu Šengenas Informācijas sistēmā ieviest dažas jaunas funkcijas, it īpaši saistībā ar cīņu pret terorismu (T5-0610/2002).*

Grozījums Nr. 146  
57. panta 7.a punkts (jauns)

***7.a Eiropols sedz izmaksas, kas saistītas ar tā piekļuves punkta darbību un uzturēšanu, kā arī ar saziņas infrastruktūru starp CS-SID un piekļuves punktu.***

*Pamatojums*

*SIC 101. panta A daļa pašlaik nodrošina Eiropolam piekļuvi, ja tas sedz izmaksas. Tā kā Eiropolu atšķirībā no SIS II nefinansē no ES budžeta, jāievēro princips, ka Eiropols pats sedz visas izmaksas, kas saistītas ar piekļuvi. Nav nepieciešams līdzīgs noteikums attiecībā uz Eurojust, jo Eurojust finansē no ES budžeta.*

Grozījums Nr. 147

57. panta 7.b punkts (jauns)

**7.b Eiropols izveido specializētu struktūrvienību ar attiecīgi pilnvarotiem Eiropola ierēdņiem, lai īstenotu piekļuvi SIS II saskaņā ar šo lēmumu.**

*Pamatojums*

*Lai pienācīgi īstenotu šo lēmumu, ir lietderīgi izveidot šādu struktūrvienību. Tas ir arī paredzēts Komisijas priekšlikumā par Eiropola piekļuvi VIS (KOM(2005)600).*

Grozījums Nr. 148  
58. panta -1.a punkts (jauns)

**-1.a Eirojust piekļuve SIS II konsultēšanās nolūkos notiek saskaņā ar tā pilnvarām.**

*Pamatojums*

*Uz šo principu atsaucas atkārtoti, lai nodrošinātu noteikumu nepārprotamību.*

Grozījums Nr. 149  
58. panta -1.b punkts (jauns)

**-1.b Eirojust meklēšanu SIS II drīkst veikt vienīgi pēc datiem, kas minēti 39. panta 1. punkta a) apakšpunktā un ja šādi dati jau ir iekļauti indeksā vai pagaidu darba datnē, kas minēta lēmuma par Eurojust 16. pantā.**

*Pamatojums*

*Kā norāda JSA, Eurojust, visticamāk, izmantos SIS II, lai gūtu papildu informāciju par personām, kuru datus tas jau apstrādā (sk. JSA atzinuma 20. lpp.). EDPS atbalsta ierosinājumu ierobežot Eurojust piekļuvi (sk. EDPS atzinuma 12. lpp.).*

Grozījums Nr. 150  
58. panta 1. punkts

1. Ja, piekļūstot SIS II, Eurojust atrod brīdinājumu, kas **to interesē**, Eurojust par to informē dalībvalsti, kas brīdinājumu

1. Ja, piekļūstot SIS II, Eurojust atrod brīdinājumu, kas **tam ir nepieciešams savu pienākumu izpildei**, Eurojust par to

izdevusi, ar Eurojust locekļu starpniecību attiecīgajā dalībvalstī.

informē dalībvalsti, kas brīdinājumu izdevusi, ar *Eurojust* locekļu starpniecību attiecīgajā dalībvalstī.

#### *Pamatojums*

*Formulējums „to interesē” ir nepiemērots. Saistībā ar Eurojust piekļuvi datiem jāveic drošības pasākumi.*

Grozījums Nr. 151  
58. panta 2. punkts

2. Eurojust piekļuvē SIS II iegūto informāciju drīkst izmantot, **kā arī nodot trešām valstīm un institūcijām**, saņemot brīdinājumu izdevušās dalībvalsts piekrišanu. *Šī piekrišana* arī jāsaņem ar Eurojust locekļu starpniecību attiecīgajā dalībvalstī.

2. *Eurojust* piekļuvē SIS II iegūto informāciju drīkst izmantot, saņemot brīdinājumu izdevušās dalībvalsts piekrišanu. *Arī šo piekrišanu saņem* ar *Eurojust* locekļu starpniecību attiecīgajā dalībvalstī.

#### *Pamatojums*

*Eurojust nevajadzētu būt tiesīgam nodot datus trešām valstīm vai struktūrvienībām. Datu nodošanai trešām valstīm jānotiek tikai saskaņā ar šī lēmuma 48. pantu. Grozījums atbilst Parlamenta nostājai attiecībā uz Spānijas iniciatīvu Šengenas Informācijas sistēmā ieviest dažas jaunas funkcijas, it īpaši saistībā ar cīņu pret terorismu (T5-0610/2002).*

Grozījums Nr. 152  
59. panta 1. punkts

1. Komisija nodrošina, lai tiktu ieviestas sistēmas, kas dod iespējas uzraudzīt SIS II darbību, ņemot vērā tās mērķus attiecībā uz rezultātiem, izmaksu efektivitāti un pakalpojumu kvalitāti.

1. Komisija nodrošina sistēmu ieviešanu, lai uzraudzītu SIS II **datu apstrādes likumību un** funkcionēšanu atbilstīgi mērķiem attiecībā uz darbības efektivitāti, rentabilitāti un pakalpojumu kvalitāti.

#### *Pamatojums*

*Komisija īsteno ne tikai operatīvo vadību, bet tā vienlaicīgi uzrauga arī līguma noteikumu ievērošanu. Pildot šo uzdevumu, Komisijai jānodrošina šādu uzraudzības sistēmu ieviešana. Tomēr Komisijas ziņā ir izvēlēties, kā to panākt.*

Grozījums Nr. 153  
59. panta 2.a punkts (jauns)

***Katru gadu Komisija publicē statistiku, kurā uzrāda ierakstu skaitu attiecībā uz brīdinājumu, atbilstmju skaitu attiecībā uz brīdinājumu un meklējumu skaitu SIS II, norādot kopējos rādītājus un katras dalībvalsts rādītājus.***

*Pamatojums*

*Šobrīd nedaudz statistikas publicē Padomes reģistrā (sk., piemēram, Padomes dokumentu 5239/06), bet sīkāku statistiku nepublicē. Pārredzamības dēļ ir svarīgi katru gadu publicēt statistiku.*

Grozījums Nr. 154  
59. panta 3. punkts

3. Divus gadus pēc SIS II ekspluatācijas sākšanas un pēc tam divos gados reizi Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par ***SIS II darbību***, kā arī par divpusēju un daudzpusēju papildinformācijas apmaiņu starp dalībvalstīm.

3. Divus gadus pēc SIS II ekspluatācijas sākšanas un pēc tam divos gados reizi Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei ziņojumu par SIS II ***datu apstrādes likumību, tehnisko darbību***, kā arī par divpusēju un daudzpusēju papildinformācijas apmaiņu starp dalībvalstīm. ***To izskata Eiropas Parlaments un Padome. Dalībvalstis sniedz atbildes uz jautājumiem, ko šīs iestādes šajā sakarā izvirza.***

*Pamatojums*

*Komisija īsteno ne tikai operatīvo vadību, bet tā vienlaicīgi uzrauga arī līguma noteikumu ievērošanu. Ir būtiski, lai Komisija uzņemas šo lomu un ziņo arī par atbilstību juridiskajām prasībām (sk. EDPS 20. punktu). Lai iegūtu šī uzdevuma izpildei nepieciešamo informāciju, Komisija var izmantot avotus, ko tā izmanto jebkurā citā Kopienas politikas jomā (pilsoņu sūdzības, dalībvalstis, patstāvīgas iniciatīvas utt.), kā arī centralizētus reģistrus (sk. arī 14. panta 5. punkta grozījumu). Grozījuma pēdējās daļas mērķis ir nodrošināt demokrātiskas kontroles efektivitāti.*

Grozījums Nr. 155  
59. panta 4. punkts

4. Četrus gadus pēc SIS II ekspluatācijas sākšanas un pēc tam četros gados reizi Komisija veic SIS II, kā arī divpusējas un daudzpusējas papildinformācijas apmaiņas starp dalībvalstīm vispārēju novērtējumu.

4. Četrus gadus pēc SIS II ekspluatācijas sākšanas un pēc tam četros gados reizi Komisija veic SIS II, kā arī divpusējas un daudzpusējas papildinformācijas apmaiņas starp dalībvalstīm vispārēju novērtējumu.



Šajā vispārējā novērtējumā iekļauj *faktiski sasniegtos rezultātus salīdzinājumā ar mērķiem, izvērtē, vai to pamatprincipi ir spēkā arī turpmāk, un izdara secinājumus attiecībā uz turpmāko darbību. Komisija novērtējuma pārskatus nodod Eiropas Parlamentam un Padomei.*

Šajā vispārējā novērtējumā iekļauj *sasniegto rezultātu un noteikto mērķu atbilstības pārbaudi, **datu apstrādes likumību** un novērtē, vai pamatprincipi ir spēkā arī turpmāk, kā arī visu turpmāko darbību ietekmi. Komisija novērtējuma ziņojumus iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei.*

#### *Pamatojums*

*Sk. pamatojumu 59. panta 3. punkta grozījumam.*

Grozījums Nr. 156  
59. panta 5. punkts

5. Dalībvalstis sniedz Komisijai informāciju, kas vajadzīga 3. un 4. pantā minēto ziņojumu sagatavošanai.

5. Dalībvalstis sniedz Komisijai informāciju, kas vajadzīga **2.a**, 3. un 4. pantā minēto ziņojumu sagatavošanai.

#### *Pamatojums*

*Šī papildinājuma nepieciešamību nosaka grozījums, ar kuru ierosina 52. pantam pievienot 2.a punktu.*

Grozījums Nr. 157  
60. panta virsraksts

Padomdevēja komiteja

***Lēmumu īstenošana***

Grozījums Nr. 158  
60. panta 1. punkts

***1. Ja atsaucas uz šajā pantā noteikto procedūru, Komisijai palīdz padomdevēja komiteja, ko veido dalībvalstu pārstāvji un ko vada Komisijas pārstāvis.***

***Ja ir norāde uz šo pantu, piemēro 34. panta 2. punkta c) apakšpunkta trešajā teikumā minēto procedūru saistībā ar ES Līguma 39. pantu.***

#### *Pamatojums*

*LIBE komiteja savā 2006. gada 2. jūnija vēstulē lūdz Parlamenta juridiskā dienesta atzinumu par komitoloģijas izmantošanu trešajā pīlārā. Juridiskais dienests savā atzinumā principā noraida komitoloģijas procedūru izmantošanu. Tomēr kā izņēmumu tas atstāj iespēju izmantot komitoloģiju attiecībā uz to Šengenas acquis daļu, kas skar gan pirmo, gan trešo*

pīlāru. Kā pamatojums šādam viedoklim tiek minētas funkcionālas vajadzības, procedūras vienotība un tehniska nedalāmība. Šādā gadījumā „cieša sasaiste” jāuzskata par izšķirošo elementu (32. punkts). Tādēļ attiecībā uz izskatāmo lēmumu referents ierosina saglabāt komitoloģijas procedūru SIRENE rokasgrāmatai, bet uzstāj uz ES Līguma noteikumu piemērošanu visos gadījumos, kad jāpieņem lēmumi, kuri attiecas tikai uz trešo pīlāru un neietilpst SIRENE rokasgrāmatas darbības jomā.

Grozījums Nr. 159  
60. panta 2. punkts

**2. Šī komiteja apstiprina savu reglamentu svītrots  
pēc tās priekšsēdētāja priekšlikuma,  
pamatojoties uz standarta reglamentu, kas  
publicēts „Eiropas Savienības Oficiālajā  
Vēstnesī”.**

Grozījums Nr. 160  
60. panta 3. punkts

**3. Komisijas pārstāvis iesniedz komitejai svītrots  
veicamo pasākumu projektu. Komiteja  
sniedz atzinumu par šo projektu termiņā,  
ko nosaka priekšsēdētājs atkarībā no  
jautājuma steidzamības, vajadzības  
gadījumā par to balsojot. Priekšsēdētājs  
nebalso.**

Grozījums Nr. 161  
60. panta 4. punkts

**4. Šo atzinumu ieraksta protokolā; turklāt svītrots  
katrai dalībvalstij ir tiesības pieprasīt, lai  
protokolā ieraksta tās nostāju.**

Grozījums Nr. 162  
60. panta 5. punkts

**5. Komisija īpaši ņem vērā komitejas svītrots  
sniegto atzinumu. Tā informē komiteju  
par to, kā tās atzinums ir ņemts vērā.**

Grozījums Nr. 163  
61. panta 1. punkts

1. *Ja atsaucas uz šajā pantā noteikto procedūru, Komisijai palīdz regulatīvā komiteja, ko veido dalībvalstu pārstāvji un ko vada Komisijas pārstāvis. Komisijas pārstāvis iesniedz komitejai veicamo pasākumu projektu. Komiteja sniedz atzinumu par šo projektu termiņā, ko nosaka priekšsēdētājs atkarībā no jautājuma steidzamības. Atzinumu pieņem ar balsu vairākumu, kas EK Līguma 205. panta 2. punktā ir noteikts attiecībā uz lēmumiem, kuri Padomei jāpieņem pēc Komisijas priekšlikuma. Dalībvalstu pārstāvju balsis komitejā vērtē, kā noteikts minētajā pantā. Priekšsēdētājs nebalso.*

1. Komisijai palīdz komiteja, *še turpmāk „Komiteja”*. *To veido dalībvalstu pārstāvji un vada Komisijas pārstāvis.*

Grozījums Nr. 164  
61. panta 2. punkts

2. *Šī komiteja apstiprina savu reglamentu pēc tās priekšsēdētāja priekšlikuma, pamatojoties uz standarta reglamentu, kas publicēts „Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī”.*

*svītrots*

Grozījums Nr. 165  
61. panta 3. punkts

3. *Komisija pieņem paredzētos pasākumus, ja tie ir saskaņā ar Komitejas atzinumu. Ja paredzētie pasākumi nav saskaņā ar Komitejas atzinumu vai ja atzinums nav sniegts, tad Komisija tūlīt iesniedz Padomei priekšlikumu par veicamajiem pasākumiem.*

*svītrots*

Grozījums Nr. 166  
61. panta 4. punkta a) apakšpunkts (jauns)

*a) ja šis lēmums nosaka procesuālas prasības īstenošanas pasākumu*

*pieņemšanai, Komisijas pārstāvis iesniedz šo pasākumu projektu Komitejai un Eiropas Parlamentam.*

*Komiteja sniedz atzinumu par projektu termiņā, ko priekšsēdētājs drīkst noteikt atkarībā no jautājuma steidzamības, un termiņš nedrīkst būt mazāks par vienu mēnesi. Atzinumu pieņem ar balsu vairākumu, kā noteikts Līguma 205. panta 2. punktā. Dalībvalstu pārstāvju balsis Komitejā vērtē saskaņā ar šajā pantā noteikto metodi. Priekšsēdētājs balsošanā nepiedalās;*

Grozījums Nr. 167

61. panta 4. punkta b) apakšpunkts (jauns)

*b) Komiteja pieņem paredzētos pasākumus, ja tie ir saskaņā ar Komitejas atzinumu un ja šajā laikā Eiropas Parlamenta kompetentā komiteja nav izteikusi iebildumus;*

Grozījums Nr. 168

61. panta 4. punkta c) apakšpunkts (jauns)

*c) ja paredzētie pasākumi nesaskan ar Komitejas atzinumu vai ja tā nav sniegusi atzinumu, vai ja Eiropas Parlamenta kompetentā komiteja ir izteikusi iebildumus, Komisija nekavējoties iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei priekšlikumu par veicamajiem pasākumiem;*

Grozījums Nr. 169

61. panta 4. punkta d) apakšpunkts (jauns)

*d) ja ne ilgāk kā trīs mēnešu laikā pēc priekšlikuma nodošanas izskatīšanai to nav noraidījis ne Eiropas Parlaments ar deputātu absolūto vairākumu, ne Padome, kas izsaka viedokli ar kvalificētu vairākumu, Komisija to pieņem. Pretējā gadījumā Komisija iesniedz grozītu*

*priekšlikumu vai iesniedz likumdošanas priekšlikumu, pamatojoties uz Līgumu;*

Grozījums Nr. 170

61. panta 4. punkta e) apakšpunkts (jauns)

*e) neskarot jau pieņemtos īstenošanas pasākumus, šīs regulas noteikumus, kas paredz tehnisko noteikumu un lēmumu pieņemšanu, pārtrauc piemērot četrus gadus pēc šī lēmuma stāšanās spēkā. Eiropas Parlaments un Padome pēc Komisijas priekšlikuma attiecīgo noteikumu piemērošanas laiku var pagarināt saskaņā ar Līguma 251. pantā noteikto procedūru, un tādā gadījumā tos pārskata vēl pirms četru gadu termiņa beigām;*

Grozījums Nr. 171

61. panta 4. punkta f) apakšpunkts (jauns)

*f) pirms pasākumu projekta pieņemšanas apspriežas ar 53. un 53.a pantā minētajām iestādēm.*

*Pamatojums*

*JSA uzskatīja, ka datu aizsardzības iestādēm šajā komitejā jāpiešķir oficiāla padomdevēja statuss (JSA, 10. lpp.).*

Grozījums Nr. 172

65. panta 1.a punkts (jauns)

*1.a SIS II stājas spēkā tikai pēc tam, kad sekmīgi pabeigta sistēmas visaptveroša testēšana, ko Komisija veic kopā ar dalībvalstīm. Komisija informē Eiropas Parlamentu par šīs testēšanas rezultātiem. Ja testēšanas rezultāti ir neapmierinoši, testēšanas periodu pagarina līdz sistēmas pareizas darbības nodrošināšanai.*

## I. Ievads

Lai vispārīgi iepazīstinātu ar trīs likumdošanas procedūrām, kas jāizskata saistībā ar SIS II, lai aprakstītu šo vispārējo pieeju un analizētu jautājumus, kas kopīgi pašreizējam Lēmumam un Regulai pirmajā pīlārā, referents gribētu atsaukties uz I – III daļu paskaidrojumam ziņojumā par Regulu.

Parasti, ja Komisijas priekšlikums pirmajā pīlārā ir identisks priekšlikumam trešajā pīlārā, tiek ierosināti vieni un tie paši grozījumi.

## II. Pašreizējais Lēmums

### II.1 Dažādie brīdinājumi

Komisija savā priekšlikumā pašreizējam Lēmumam, attiecībā uz brīdinājumiem ir pārņēmusi Šengenas īstenošanas konvencijas tekstu, jo īpaši 97.-100. pantus, bez būtiskām izmaiņām. Referents tomēr iesaka virkni grozījumu, lai padarītu tekstu skaidrāku. SIS II ieviešana ir ļoti piemērots brīdis esošās likumdošanas uzlabošanai. Visupirms referents centās skaidri nodalīt personas, kuras būs SIS II tāpēc, ka tās ir meklēti noziedznieki, un tās personas, kas atradīsies šajā sistēmā dažādu citu iemeslu dēļ, kas nebūt nav krimināla rakstura (liecinieki, pazudušie, utt.) Vairākos gadījumos tika iekļauti normatīva rakstura noteikumi no SIRENE rokasgrāmatas. Visbeidzot, referents centās noteikt iestādes, kurām būs piekļuve, atsaucoties uz citiem tiesību aktiem (piemēram, Robežu Kodekss robežapsardzības iestādēm), vai atsaucoties uz viņu uzdevumiem (piemēram, atļaut piekļuvi valstu tiesu iestādēm tikai tādā mērā, cik tas atbilst mērķim, kura dēļ brīdinājums ir izdots un nepieciešams šo iestāžu uzdevumu veikšanai).

Attiecībā uz brīdinājumiem par personām, kuras meklē, lai apcietinātu vai nodotu kriminālvajāšanai (IV nodaļa), referents uzsver, ka Eiropas apcietinājuma ordera specifikas dēļ, kā to ieteikusi Komisija, ir jāatvadās no pašreizējās SIS koncepcijas uzglabāt tikai minimālu datu apjomu tūlītējai rīcībai. Komisija ierosina uzglabāt arī Eiropas Apcietinājuma ordera oriģinālu, papildus parastajiem datiem. Referents atbalsta šo domu, jo Eiropas Apcietinājuma ordera oriģināls var būtiski palīdzēt EAO izmantošanā. Lai nodrošinātu EAO efektivitāti, referents arī ierosina, ka dalībvalstīm vajadzētu ieviest EAO tulkojumus citās valodās.

Attiecībā uz brīdinājumiem par pazudušām personām (V nodaļa) referents cenšas padarīt tekstu skaidrāku, saprotamākā valodā aprakstot pašreizējo praksi. Ja tekstā rakstīts par „ņemšanu policijas pagaidu aizsardzībā”, patiesībā tas nozīmē šīs personas ievietošanu psihiatriskajā iestādē. Lai praksē izvairītos no pārpratumiem, tas ir jānosaka skaidri. Lai nodrošinātu atbilstošu policijas attieksmi, jau no pirmā saskarsmes brīža (ne tikai pēc apmaiņas ar papildus informāciju, kas var prasīt vairākas stundas), viņš iesaka, kā papildu datus iekļaut SIS II jebkuru nepieciešamo specifisko informāciju, kas saistīta ar medicīnas jautājumiem. Attiecībā uz ļoti delikātajiem jautājumiem par pazudušiem mazgadīgajiem, referents iesaka, ja iespējams, pievienot lietas apstākļu aprakstu, Piemēram, policijai jārikojas

ļoti atšķirīgi gadījumos, kad nolaupītāji ir vecāki, kad nolaupītāji ir no kriminālām aprindām, vai saskaroties ar bērnu, kurš vienkārši aizbēdzis no mājām.

Attiecībā uz brīdinājumiem par „personām, ko meklē tiesas procesa nolūkā” (VI nodaļa) referents ierosina grozīt virsrakstu uz „Brīdinājumi par personām, ko meklē tāpēc, ka tās var palīdzēt tiesas procesā”, lai uzsvērtu to, ka meklētās personas lielākoties nav noziedznieki. Tāpēc viņš arī ierosina, lai brīdinājumus ievadītu, precīzi norādot, kurai no kategorijām atbilst personas par kurām izdod šāda veida brīdinājumus.

Attiecībā uz brīdinājumiem „par personām un objektiem diskrētai novērošanai vai īpašām pārbaudēm” (VII nodaļa) referents tāpat ierosina grozīt vārdu lietojumu, lai skaidrāk aprakstītu brīdinājumu un veicamās darbības. Viņa priekšlikums ir tos dēvēt par „brīdinājumiem par personām un objektiem, kas jāpārbauda vai jāpārmeklē”. Apzīmējumam „pārbaude” jāizstāj „diskrēta novērošana”, jo šis apzīmējums ir maldinošs: šeit nav domāta ilgstoša personas novērošana. Tā drīzāk ir situācija, kad personu pārbauda un šajā pārbaudē iegūto informāciju nosūta iestādēm, kas izdevušas brīdinājumu. Lai atšķirtu „pārbaudes” no „īpašajām pārbaudēm”, ir ierosināts lietot apzīmējumu „pārmeklēšana”.

Ir pievienota īpaša nodaļa tieši par diskrēto novērošanu.

## II.2 Datu uzglabāšanas termiņš:

Termiņi, kas norādīti pašreizējā Šengenas Līguma īstenošanas konvencijā ir radījuši vairākus pārpratumus. 112. pantā noteikts, ka brīdinājumi par personām jāpārskata ik pēc trīs gadiem, nenosakot tiem maksimālo uzglabāšanas termiņu. Komisija centusies atrisināt šo problēmu, ierosināt maksimālos datu uzglabāšanas termiņus. Lielākai daļai brīdinājumu Komisija ierosinājusi 10 gadu periodu. Datu uzglabāšanas termiņi ir jāsaista ar pārskata periodiem, jo šo abu mērķis ir nodrošināt, lai sistēmā atrastos tikai visuzticamākie un jaunākie dati. Komisijas priekšlikums ir pārskatīt datus ik pēc gada.

Datu aizsardzības iestādes kritiski izsakās par ierosinātajiem datu uzglabāšanas termiņiem. Šengenas Apvienotā uzraudzības iestāde uzskata, ka 10 gadi ir pārāk ilgs periods (11. lpp) EDPS gribētu saņemt nopietnu pamatojumu tam, kāpēc šie datu uzglabāšanas periodi ir tā pagarināti. Tā kā šāds pamatojums nav saņemts, ir ierosināts samazināt šos periodus līdz to pašreizējam ilgumam. Šādu pašu viedokli aizstāv arī Darba grupas 29. pantā (15-16. lpp).

Galvenais referenta mērķis ir pagarināt līdz diviem gadiem pārskatīšanas periodus, lai izvairītos no pārmērīgi birokrātiska sloga un, tai pašā laikā, samazināt brīdinājumu uzglabāšanas termiņus līdz pieciem gadiem. Ja pēc pieciem gadiem nosacījumi joprojām jāpilda, tad šajā laikā jāievada jauns brīdinājums. Referents uzskata, ka tas nodrošinātu līdzsvarotu un skaidru kompromisu.

## III.3 Piekļuve brīdinājumiem

Komisija ir iekļāvusi noteikumus attiecībā uz dažādu iestāžu piekļuvi SIS bez īpašiem grozījumiem (SIC 101., 101.A, un 101.B pants) Referents atzinīgi izsakās par dažiem veiktajiem precizējumiem (piemēram, svītrojot iestādes, kuras atbildīgas par citu policijas un muitas pārbaūžu koordināciju, jo bija diezgan nesaprotami par kādām iestādēm ir runa)

Referents ierosina vairākus grozījumus attiecībā uz Eiropola un *Eurojust* piekļuvi. Šo grozījumu pamatā ir Parlamenta tradicionālā nostāja un datu aizsardzības iestāžu atzinumi.

Attiecībā uz Eiropolu referents atkārtoti pauž Parlamenta nostāju, ka Eiropols jānodod Kopienas pārvaldībā un jāfinansē no ES budžeta. Šis ir lēmums, kas jāpieņem, negaidot uz Konstitūcijas stāšanos spēkā (līdzīgi kā *Cepol* gadījumā).

#### III.4 Datu aizsardzības noteikumi:

Pašreizējais priekšlikums joprojām atsaucas uz Eiropas Padomes 1981. gada konvenciju, jo tie bija piemērojamie noteikumi, laikā kad priekšlikumu iesniedza (06/2005). Ja arī formāli tas joprojām tā ir, Komisija nesēn iesniegusi jaunu visaptverošu tiesisko regulējumu datu aizsardzībai trešajā pīlārā (KOM(2005)475), kas ES dalībvalstīm aizstās Eiropas Padomes 1981. gada konvencijas standartus. Šī jaunā teksta 22. apsvērumā ir skaidri paredzēts, ka tā standartiem jābūt attiecinātiem uz SIS.

Referents ierosina virkni grozījumu, kas līdzīgi jau ierosinātajiem pirmā pīlāra regulā. Viņš arī rakstīja Komisāram Frattini, lūgdams atjaunināt datu aizsardzības noteikumus pašreizējā SIS 2 Lēmumā, lai nodrošinātu atbilstību Pamatlēmumam par datu aizsardzību. Ir ļoti svarīgi, lai jaunie standarti būtu attiecināti arī uz SIS II.

Parlaments uzskata, ka ir stratēģiski nozīmīgi, lai Padome pieņemtu Pamatlēmumu par datu aizsardzību.

#### III.5 Datu nodošana trešām personām

48. pantā Komisija ierosina izveidot juridisku pamatu SIS II datu nodošanai trešām valstīm vai starptautiskām organizācijām, skaidri nenorādot par kurām trešām personām ir runa. Šim pantam referents ierosina virkni grozījumu. Vispirms viņš gribētu uzvērt, ka pamatnoteikums ir tas, ka dati nav nododami tālāk. Otrkārt, tas varētu būt iespējams tikai izņēmuma gadījumos, īpašos apstākļos. Referents ierosina, ka jāpiemēro attiecīgie Pamatlēmuma par datu aizsardzību noteikumi. Tāpat viņš uzstāj, lai būtu izstrādāts juridisks pamats par kuru ar Parlamentu vismaz konsultētos. Turklāt vienīgi dati par priekšmetiem, kas minēti VIII nodaļā ir nododami tālāk, jo vienīgie izskanējušie argumenti bija par apmaiņu ar datiem par dokumentiem. Gadījumos, kad šie dati satur personas datus (piemēram, nozagtas pasēs gadījumā) jāpiemēro tikko minētie noteikumi. Visos citos gadījumos jāizmanto jau esošie juridiskie instrumenti (piemēram juridiskā sadarbība ar Interpolu).

#### III.6 Komitoloģija:

Savā 2006. gada 2. jūnija vēstulē LIBE komiteja lūdza Parlamenta juridiskā dienesta atzinumu par komitoloģijas izmantošanu trešajā pīlārā. Juridiskai dienests pamatā izslēdz komitoloģijas procedūru izmantošanu. Izņēmuma gadījumā, tas tomēr pieļauj komitoloģijas izmantošanu, ja jautājums ir par Šengenas *acquis*, kas sadalīts starp pirmo un trešo pīlāru. Funkcionālās vajadzības, procedūras vienotība un nedalāmība ir galvenais pamatojums šim argumentam. Izšķirošais elements, piemērojot šādu uzskatu ir „nesaraujama saikne”. Tāpēc attiecībā uz pašreizējo Lēmumu referents ierosina saglabāt komitoloģijas procedūru SIRENE rokasgrāmatas jautājumos. Viņš tomēr ierosina izmaiņas piemērojamās procedūrās, lai Parlamenta loma būtu līdzīgāka Padomes lomai. Šie grozījumi ir loģiska konsekvence tam, ka



jāsaglabā pirmā un trešā pīlāra vienotība. Tajā pašā laikā referents uzstāj uz Līguma par Eiropas Savienību noteikumiem visos gadījumos, kad jāpieņem lēmumi, kas attiecas vienīgi uz trešo pīlāru un nav saistīti ar SIRENE rokasgrāmatu. Tas ir saistīts ar noteikumiem par brīdinājumu un iezīmēšanas savietojamību.

### **III. Nobeiguma piezīmes**

Viens no iemesliem, kāpēc SIS II dokumentācija ir tik juridiski sarežģīta ir divu pīlāru situācija. Šis gadījums norāda uz to, ka jātiek pāri šai mākslīgi izveidotajai sašķeltībai. Tāpēc referents mudina Padomi steidzami izmantot ESL 42. pantā nodrošināto „tiltu”.